

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

APFHQ
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 16 No. 88 Mercredi le 25 novembre 1981 20 pages 0.50

SEPT ALBERTAINS PARTICIPENT AU STAGE DES PRODUCTEURS DE SPECTACLES

C'est à Vancouver qu'avait lieu, les 11, 12 et 13 novembre dernier, ce stage pour les producteurs locaux de spectacles de l'Ouest. Sept personnes de l'Alberta ont participé au stage dans le but d'acquérir ou de parfaire leurs connaissances du domaine fort excitant de la réalisation d'un spectacle. D'Edmonton il y avait Mme Ghyslaine Legault et M. Lucien Bélanger; de St-Paul, Mme Françoise Webb; de Calgary, Mme Marlène Dame; de Lethbridge, Mme Hélène Canesson; et de Bonnyville, Mme Edith Brisson.

L'importance de ce stage unique en son genre ne pourrait être exagérée. Nous publions donc ci-dessous des extraits du rapport présenté à la Commission Culturelle de l'A.C.F.A. et au Conseil régional d'Edmonton par M. Lucien Bélanger, Coordonnateur de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton.

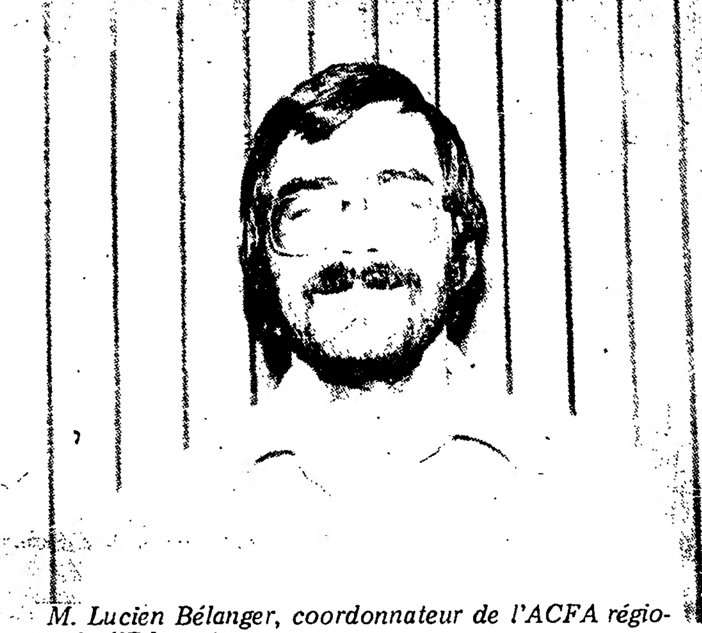
L'ORGANISATION DU STAGE:

L'idée du stage était de permettre à chacun des participants de comprendre mieux comment produire des spectacles dans leur localité respective.

Les trois jours de stage étaient divisés de façon théorique et pratique tout le processus qui doit être suivi quand on veut présenter un spectacle.

Plus concrètement, les personnes ressources nous présentaient une après l'autre les étapes à suivre dans l'organisation de spectacles. Après chacune des étapes il y avait un exercice pratique qui nous permettait de tout de suite mettre en pratique ce qu'on avait entendu sur une étape donnée. Pour finalement évaluer, à chaque fois, le travail accompli dans l'exercice pratique et en tirer les leçons.

Les exercices pratiques étaient basés sur un cas type en l'occurence celui de St-Paul



M. Lucien Bélanger, coordonnateur de l'ACFA régionale d'Edmonton.

en Alberta. Nous avions avec nous toutes les données nécessaires sur St-Paul (ex.: nombre de salles, capacité, etc.) pour pouvoir le faire.

EVALUATION:

J'évalue le stage comme ayant été très positif. J'ai appris beaucoup au niveau de l'organisation de spectacle. Que ce soit au niveau de l'organisation matérielle qu'au niveau du contenu j'ai trouvé le stage excellent. J'ai sorti du stage avec l'impression que je n'avais pas perdu mon temps et que j'allais me servir concrètement de ce que j'y ai appris.

Ce qui m'a plu aussi est la forme, la méthode employée pendant le stage. C'est à dire le fait que soit toujours porté attention à mixer théorie et pratique. L'horaire chargé (trop chargé pour certain ...) a selon moi permi de créer une atmosphère très chaleureuse entre les participants au stage de l'Ouest.

De plus les personnes ressources ont été à mon avis très bien choisi et ont démontré une compétence très grande dans leur domaine.

Mais malgré cela il y a certains aspects particuliers qui, je pense, aurait pu être mieux.

1) L'atelier sur la négociation (même s'il était très bon) nous laisse avec l'impression que c'est facile de négocier, que les gens avec qui on négocie sont «humains», etc. Bref que si on fait une erreur ils vont se faire un plaisir de ne pas en profiter. Cela peut être vrai dans certains cas mais il est clair pour moi que les négociations sont d'abord et tout une question de business, c'est à dire qu'il faut relativiser l'aspect humain ladedans. En fait il est clair que nous essayons d'avoir un spectacle le moins cher possible et l'impressario essaie de vendre son spectacle le plus cher possible ... voilà la réalité.

2) Même si le fait de se servir d'un cas type comme St-Paul est original et permet de mettre rapidement en pratique ce qu'on a appris, je pense qu'il aurait pu être prévu dans l'agenda du stage la possibilité de discuter plus de la situation générale de l'Ouest dans le domaine de la présentation de spectacles et des solutions pour remédier aux problèmes. Par exemple le stage aurait été un moment privilégié pour discuter plus en profondeur de CASO (tenant compte du fait qu'il y avait là un regroupement important des producteurs locaux de l'Ouest.) On a quand même discuté de CASO mais ça a été sur notre demande (la mienne, en l'occurence) à la fin du stage alors que la plupart des producteurs locaux étaients déjà parti.

VOIR STAGE PAGE 2

SOMMAIRE

UN FRANCO-ALBERTAIN A L'HONNEUR

Monsieur Jean Pariseau, historien en chef de la section française du Service historique, a brillamment soutenu une thèse de doctorat à l'Université Paul Valéry, Montpellier (France), le 5 septembre 1981.

Sa thèse s'intitule «Forces armées et maintien de l'ordre au Canada 1867-1967: un siècle d'aide au pouvoir civil.

Le jury était composé des personnalités suivantes de réputation internationale:

Général d'Armée Fernand Gambiez, membre de l'Institut, président de la Commission française d'histoire militaire;

Professeur André Corvisier, membre de l'Institut, professeur titulaire d'histoire à la Sorbonne, président de la Commission internationale d'histoire militaire comparée;

Général de brigade Jean Delmas, docteur d'Etat ès lettres (histoire), directeur-général du Service historique de l'Armée de Terre (Vincennes);

Professeur Anne Blanchard, docteur d'Etat ès lettres (histoire), professeur d'histoire militaire (Montpellier);

Colonel Pierre Carles, docteur ès lettres (histoire), breveté d'état-major, professeur d'histoire militaire et de stratégie (Montpellier);

Directeur de thèse: Professeur André Martel, docteur d'Etat ès lettres, professeur titulaire de la chaire d'histoire et président de l'Université Paul Valéry (Montpellier), directeur du Centre d'histoire militaire et d'études de Défense nationale, directeur adjoint de l'Institut d'histoire militaire comparée.

La soutenance fut inscrite au programme du colloque international d'histoire militaire tenu, cette année, à Montpellier, et fut effectuée devant un auditoire des plus éminents historiens militaires venus d'une trentaine de pays. Il s'agit d'une oeuvre pionnière dans le domaine, tant sur le plan international que sur celui de notre historiographie canadienne, et qui intéresse des chercheurs dans plusieurs disciplines à la fois.

Les membres du jury ont tenu à souligner la justesse de la syntaxe française dans ce document de 1450 pages (5 tomes), ce qui n'est pas peu dire lorsqu'on sait que plus de 90 p.c. des sources sont rédigées en anglais.

VOIR DOCTEUR PAGE 2

LE N.P.D. FEDERAL SE MOQUE-T-IL DES FRANCOPHONES HORS QUEBEC?

OTTAWA -- La présidente de la Fédération des francophones hors Québec, Mda. Jeannine Séguin, trouve absolument aberrants les propos qu'a tenu le porte-parole du N.P.D. en matière constitutionnelle, M. Jim Fulton, à l'effet que le N.P.D. n'avait pas défendu davantage les intérêts des francophones hors Québec parce que ceux-ci n'avaient pas exercé de pression auprès de son parti.

Faisant allusion à l'article paru à la page 2 de l'édition du 20 novembre du journal La Presse où M. Fulton a déclaré «Nous n'avons pas reçu de pression de la part des minorités francophones, ils ne nous ont rien demandé, leur lobby n'était pas organisé.»

Madame Séguin rappelle qu'elle a rencontré, l'hiver dernier, le chef du N.P.D., M. Ed Broadbent, pour lui rappeller les positions de la F.F.H.Q. dans le

Voir DOSSIER CONSTITUTIONNEL page 2

STAGE suite de la page 1

Malgré ces quelques aspects négatifs, je tiens à souligner que ça n'enlève aucunement sur la très grande qualité de ce stage si on tient compte en plus que ce stage a permis un rapprochement importants entre les producteurs locaux de l'Ouest.

Personnellement, j'ai tout simplement adoré le stage... d'autant plus que c'était la première fois que j'allais à Vancouver...!?!

PERSPECTIVES:

Il est difficile tout de suite après un stage comme ça de voir clair dans les perspectives à développer dans le travail de nos régions.

Voici ce que je vois actuellement. Mais c'est mon idée personnelle étant donné que je n'en ai pas encore parlé à mon Conseil régional. Ce que je pense faire dans les prochains jours.

Je vois les perspectives à trois niveaux:

1) De façon plus concrète je comprend encore plus la nécessité pour les producteurs locaux de l'Ouest de d;velopper, rendorcir et élargir cette organisme qu'est la «CASO». Tel que je comprends ça actuellement CASO doit devenir beaucoup moins restrictif dans sa constitution et accepter le plus largement possible les producteurs locaux à but non-lucratif. Je pense que les critères de participation à CASO sont beaucoup trop étroits et nuisent plus qu'ils aident à faire de CASO une véritable coopérative d'achat de spectacle de l'Ouest qui a un poids dans les négociations possibles. On a voulu trop «professionnaliser» CASO... Nous avons besoin d'un tel organisme pour avoir un poids dans les négociations futures d'autant plus que la FCCF n'a plus l'intention de subventionner des artistes en tournée comme avant.

Donc, concrètement que des énergies soient mis pour développer CASO de façon à ce que cette organisme devienne propriété des francophones de l'Ouest en général et non seulement de quelques soit disant «professionnels» de la production de spectacles de l'Ouest.

2) Il est primordial de décentraliser ce que nous avons appris à ce stage le plus largement possible d'abord à ceux impliqués dans l'organisation de spectacle et aussi aux bénévoles en général. Concrètement cela veut dire:

a) Faire prendre connaissance de ce rapport aux membres du Conseil régional

b) Prévoir, dans la mesure du possible, une session de formation semblable sur notre propre base pour les bénévoles et autres intéressés dans la région.

3) Il faudra voir, aussi, à mettre en application ce que nous avons appris dans le stage c'est à dire travailler à mettre sur pied un COMITE D'ORGANISATION DE SPECTACLES dans la région.

DOSSIER CONSTITUTIONNEL

suite de la page 1

dossier constitutionnel. «Nous avons tout mis en oeuvre pour que chacun des députés de la Chambre des communes soient tenus informés de nos revendications. Nous avons fait parvenir aux porte-parole néo-démocrates des copies de chacune de nos prises de positions officielles dans le cadre du débat constitutionnel. De plus, l'ex-chef du N.P.D., Ontario, M. Michael Cassidy, a endossé la majeure partie des revendications des Franco-Ontariens lors de la campagne électorale qui s'est tenue le printemps dernier en Ontario. Alors, a poursuivi Mad. Séguin, quand je lis de tels propos tenus par M. Fulton, je ne peux faire autrement que de me demander sur quelle planète il se trouvait quand nous avons fait de telles interventions.»

«De deux choses l'une: ou bien M. Fulton ne suit pas attentivement ses dossiers ou bien il existe au sein du N.P.D. des carences manifestes au niveau des communications internes.»

Mad. Séguin a souligné qu'une telle déclaration s'avère absolument irresponsable de la part d'un parti qui a des prétentions nationales. Mad. Séguin a conclu en disant que si le N.P.D. changeait moins souvent de critique en matière constitutionnelle, il éviterait sans doute de se mettre le doigt dans l'oeil jusqu'au coude.

DOCTEUR suite de la page 1

La présentation de M. Pariseau lui a valu la mention TRES BIEN (la note la plus élevée accordée par cette institution). M. Pariseau qui s'est donc vu accorder le titre de Docteur ès lettres en Histoire, est le premier Canadien français, à notre connaissance, à s'être ainsi qualifié en histoire militaire.

L'auteur, dont le début de la carrière militaire remonte à 1943, est un Franco Albertain qui a surtout servi dans le régiment Princess Patricia's Canadian Light Infantry. C'est à lui que revient le mérite d'avoir récemment traduit en français «L'uniforme militaire au Canada, 1665-1970» (Musée canadien de la guerre) et préparé l'édition de la version française du premier tome de l'histoire officielle de l'Aviation royale du Canada portant titre «Les aviateurs canadiens dans la Première Guerre mondiale». M. Pariseau espère publier sa thèse en français et en anglais. Il a déjà reçu des demandes de divers pays où l'on désire s'en servir comme guide de recherche.

Par cet exploit M. Pariseau a fait honneur au Canada et au Ministère de la Défense nationale.

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A VENDRE, Chevrolet Belair Station Wagon. Bonne condition. Cruise control, cerveau frein, cerveau motor 400 pouces cube. Prix: $2,000. Téléphonez au 463-2796 ou au bureau au 468-5589. Demandez Jean Cayla.

Terrain à vendre. Lot de 50 X 150 pieds, à Legal. Appellez Bob au 437-4626.

A VENDRE, un manteau de chat sauvage, grandeur 10 ans. Usagé d'un an. Payé $2,800. demande $1,200. Aussi un robot-culinaire de marque Iona, presque neuf. Valeur de $119.00, vendrait pour $75.00. A vendre aussi, une Renaud 1968, 4 portes, $300.00 Communiquez au 451-3829, en tout temps.

A VENDRE, un lit de 39 pouces, prix: $75.00. Bureau possèdant 4 tiroirs, prix: $45.00. Si quelqu'un est intéressé, veuillez communiquez avec Jeanne d'Arc au 456-1120.

A VENDRE, congélateur de 18 pieds cubes. $150.00. Communiquez au 437-6029.

A VENDRE, automobile Dodge OMMI, 1978, excellente condition. Prix: $3,695. ou meilleure offre. Communiquez avec le 456-1120.

A vendre, Plymouth 1977, 67,000 kil., $4,200.00. Plus un divan-lit, $200.00. Téléphoner à 456-1120.

RECHERCHE

Je suis à recherche de foin et de paille en petites balles. Veuillez téléphoner à Alain après 18h00, au 464-2854.

Désire partager un appartement avec jeune femme de 18 à 25 ans, situé sur la 100e Rue et 83e Avenue à Edmonton. Communiquez avec Hélène à 433-2967 (après 6h00).

Recherche un petit canot usagé en métal ou fibre de verre. Téléphonez au 464-2854 ou 423-6656, et demandez Marie-Hélène Dunn.

Désire partager un appartement avec une étudiante de 25 ans ou plus. Situé sur la 28e Avenue et la 116e Rue, à Edmonton. Communiquez avec Paulette au 436-3979.

Dame dans la trentaine recherche une compagne qui travaille ayant un appartement, logement ou maison meublé à partager. Si intéressée, contactez Marie au 468-6998 ou 439-0740 après 6 heures.

Suis à la recherche de meubles. Acheterais téléviseur (couleur), mobilier de cuisine et divan-lit. Contactez Robert au 423-5672 ou 426-0318.

Secrétaire dactylo cherche du travail en français seulement. 50 mots/minutes. Demandez Line au 463-1036. 11/11/81

SERVICES DOMESTIQUES

Une gardienne demandée commençant en septembre. Deux enfants âgés de 4 ans et 18 mois. Deux jours par semaine. A St-Albert. Téléphonez au 459-8642.

Recherche une gardienne d'enfants qui demeurerait à la maison pour un couple ayant deux enfants; un est âgé de 2 ans et demi et l'autre de 3 mois. Salaire à discuter. Préfère une personne d'un certain âge, francophone. Références exigées. Pour plus d'informations, communiquez avec le 778-5691.

Désire garder des enfants à la maison durant la semaine. Pour informations, communiquez avec Marise Grenier au 478-8624.

Offre ses services pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi, de 8h00 à 5h00. Pour information, contactez Suzanne au 481-2964, 182e Rue et 86e Avenue, près du West Edmonton Mall.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; $10.00/jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021-66e Rue, Edmonton, au 471-2914.

Aimerais garder enfants de 12 mois à 5 ans. Matin ou soir. Bons soins. Demandez Francine au 434-0436.

Recherche la compagnie d'une dame parlant français pour garder enfants et faire travaux ménagers. Expérience nécessaire. Demandez Solange au 439-3365 ou 468-6408.

A LOUER

Chambre à louer à un couple ou personnes MATURES (sérieuses) à St-Albert. Maison de campagne. Pas de service d'autobus, doit posséder sa propre voiture. Téléphonez au 436-0749.

2 CHAMBRES A LOUER dont une au sous-sol et l'autre au deuxième étage; $125. par mois. Préférences femmes de 60 ans parlant français. S'adressez au 9645 - 155e Rue. Tél.: 484-1309.

DIVERS

Demande d'emploi: Possède camion avec machine à souder. Avec expérience. Demandez Léo au 434-0436.

Chambre à louer et pension près du Heritage Mall. Communiquez au 436-4182.

Offre mes services pour faire des réparations de tous genres. Par exemple: réparations de sous-sol. Pour plus d'informations, communiquez avec M. Jule Lavoie au 451-1376.

POUR CEUX ET CELLES QUI DESIRENT PASSER UNE ANNONCE CLASSEE DANS LE FRANCO ALBERTAIN. VOUS N'AVEZ QU'A COMMUNIQUER AVEC LE NUMERO 423-5672 ENTRE 8h30 a.m. et 4h30 p.m.

UN SERVICE EN FRANCAIS

Plusieurs commerces à Edmonton offrent un service en français à leur clientèle. Certains c'est tout à fait par coïncidence. Ils ont un employé bilingue, on même deux, qui sont disponibles pour rendre ce fier service en français. D'autres c'est par nécessité, comme les sociétés de la Couronne telles Radio-Canada, Air Canada qui sont un peu comme des commerces. D'autres encore profitent en toute justice du fait qu'ils sont capables de parler français pour s'attirer de la clientèle. Les vendeurs et les coiffeurs ne sont que quelques exemples de ces derniers.

Mais il y en a de temps en temps qui cherchent délibérément à rendre un service en français par conviction personnelle. Tel est le cas de M. Serge DeRose, contrôleur pour le compte de l'hotel Westin, antérieurement connu sous le nom de Edmonton Plaza. Pas moins de cinq employés bilingues, capables d'offrir un service en français, occupent des postes-clés à l'hôtel Westin.

Ce service en français M' DeRose cherche toujours à l'améliorer. C'est pourquoi il a institué le déjeuner (dîner) spécial en français chaque premier lundi du mois. Pour le mois de décembre, soit le 7 décembre prochain M. DeRose offre un rabais de $2.00 sur le repas de votre invité (e) (voir annonce dans cette page). C'est un rendez-vous à ne pas manquer. N'oubliez pas votre coupon De fait M. DeRose nous avoue que depuis qu'il a commencé ce projet du premier lundi de chaque mois et depuis qu'il annonce dans les pages du Franco; « j'ai plus de clients francophones à n'importe quel jour de la semaine.» Il ajoute que d'annoncer en français ça rapporte puisqu'il reçoit plusieurs appels de francophones nouvellement arrivés à Edmonton et qui ont trouvé son nom dans l'ANNUAIRE des organismes et commercants francophones ou dans le Franco.

Toujours soucieux de mieux servir, M. DeRose voudrait connaître la préférence des francophones sur le choix du lundi pour le dîner en français. Quelle journée préfèreriez-vous pour aller dîner en français au Westin hôtel. Vous pouvez faire connaître votre réponse en personne en allant dîner le lundi 7 décembre prochain. Vous pourrez donner votre réponse à ce moment là à M. DeRose lui-même. Ou encore si les lundis ne vous conviennent pas, vous êtes invités à communiquer votre réponse par téléphone en composant le numéro 426-3636. M. DeRose se fera un plaisir de prendre en note vos préférences. Peu nombreux sont ceux qui vont se donner autant de mal et qui seront aussi déterminé que M. Serge DeRose à rendre un service en français à sa clientèle. Certains ministères et agences du gouvernement fédéral pourrait prendre des leçons de l'hôtel Westin à Edmonton.

A RIVIERE-LA-PAIX

LE CARREFOUR

Par Yvonne Bouchard.

Quelques-uns d'entre vous m'ont demandés si cette année nous aurions une semaine du livre.

Oui, elle débutera le 30 novembre pour se terminer le 6 décembre. Ce sera pour vous l'occasion de vous rendre dans notre nouveau local situé à l'entrée du village de Falher dans le même building que Sears.

Je désire remercier la direction du Centre Culturel (collège) pour les nombreux services qu'ils nous ont rendu pendant notre séjour. Si aujourd'hui nous pouvons vous offrir un plus grand choix de matériel dans un local beaucoup plus centré, c'est grâce aux années passées au Centre Culturel et à la Caisse Francalta.

C'est aussi grâce à votre encouragement que l'A.C.F.A. a cru bon de placer Le Carrefour dans un endroit plus propice à son développement.

Comme tout organisme qui progresse ils ont cru que ce changement était nécessaire afin d'offrir à la population un meilleur service. Nous espérons que ce nouveau site vous plaira et que vous viendrez nombreux nous visiter.

Pour la semaine du livre nous aurons en main un choix supplémentaire de livres et nous espérons avoir un bon nombre de disques à prix réduits.

Pendant cette semaine nous voulons vous offrir un bon d'achat d'une valeur de dix dollars comme prix d'entrée à tous les jours.

D'autres activités seront annoncés dans les journaux au cours des prochaines semaines.

Nous vous attendons donc nombreux afin de nous aider à célébrer l'ouverture de notre nouveau local.

Jours d'ouvertures:

Mardi à samedi

09h00 à 12h00
13h00 à 17h00

La Paroisse Immaculée Conception fête ses 75 ans

L'année 1981, c'est le 75e anniversaire de fondation de la paroisse Immaculée-Conception d'Edmonton. C'est au début de décembre 1906 que Mgr Emile Legal, alors évêque de Saint-Albert, bénissait l'église nouvellement construite sous la direction du Père Pierre Hétu, o.m.i.

Les paroissiens actuels et les anciens sont invités à participer aux activités qui marqueront les célébrations du 75e anniversaire.

Du 30 novembre au 3 décembre, l'Abbé Réjean Majeau prêchera une retraite paroissiale ayant pour thème: «Comment s'habiller le coeur pour être vraiment des vivants lumineux dans nos rassemblements, notre accueil et nos prières quand la société n'offre qu'isolement, hostilité et illusion». Tous ceux qui serait intéressés par les causeries de la retraite peuvent se rendre à l'église pour 8h00 à tous les soirs.

Le dimanche 6 décembre, à 3h00 de l'après-midi, aura lieu la concélébration eucharistique présidée par Mgr Joseph MacNeil, archevêque du diocèse. Après la messe, il y aura un goûter de servi à la salle paroissiale, au sous-sol de l'église.

Le livre de l'histoire de la paroisse sera en vente à cette occasion. On pourra se le procurer pour la somme de $8.00.

ÉDITORIAL

LES SECRETS DU GOUVERNEMENT

Le gouvernement de l'Alberta semble vouloir faire du Fonds du patrimoine un fonds secret, c'est-à-dire un fonds dont l'emploi échappe aux règles de la comptabilité publique et au contrôle ordinaire des dépenses de l'État.

Il semblerait qu'il y a dans un édifice près de la législature albertaine une grande salle, où les spécialistes-économistes font des placements et des investissements avec les milliers de dollars qui entrent dans le fonds du patrimoine à tous les jours. Personne ne peut entrer dans ce sanctuaire mystérieux où se multiplient des milliards du gouvernement et où semblent se perdre quelques millions. C'est ce que cherche à découvrir les six membres de l'opposition dans la législature albertaine. Une somme d'environ $60 millions a été perdue dans les trois dernières années sur certains investissements.

De fait, à regarder agir le gouvernement actuel on devient de plus en plus méfiant. D'abord le gouvernement met beaucoup de temps à réagir à l'actualité. Le trésorier provincial, l'honorable Louis Hyndman a mis quatre jours pour réagir au budget du gouvernement canadien.

On entend parler d'un rapport confidentiel qui a été à la base même de la décision du gouvernement Lougheed d'unifier les prix de l'électricité à travers la province. Ce projet coûtera quelque $100 millions en subsides. Mais le rapport n'a jamais été rendu public.

Mais ce qui a uni les six membres de l'opposition à la législature c'est le jeu de cache-cache du gouvernement avec les procédures d'investissements du fonds du patrimoine. Cette opposition, quatre membres du Parti Crédit Social, un du Nouveau Parti Démocrate et un membre indépendant ont réussi un «filibuster» qui dure déjà depuis 30 jours sur cette question des 9 milliards du fonds du patrimoine.

C'est le cabinet de M. Lougheed qui a le plein contrôle sur les décisions à prendre sur la majorité des sommes à investir. Un comité de la législature, qui compte beaucoup plus de membres du gouvernement que de l'opposition, exerce un droit de surveillance sur les politiques d'investissement du fonds. Même que les ministres responsables du fonds se rencontrent avec les membres conservateurs du comité avant les réunions pour préparer les questions à poser et les réponses à donner. On peut supposer que, si le besoin se fait sentir, des stratégies et même les tactiques sont préparées d'avance. Tout compte fait, le gouvernement a tout mis en place pour protéger le fonds du patrimoine et pour cacher toute information des yeux du public.

Pourquoi? Pourquoi faut-il une bataille en règle menée par six membres de la législature albertaine pour arracher du gouvernement Lougheed quelque minuscule information au sujet des procédures d'investissement et des rapports du vérificateur? Nous ne pouvons que deviner ou se poser tant de questions. Serait-ce que le gouvernement croît que de donner trop d'information serait d'encourager le public à questionner davantage le gouvernement sur le fonds du patrimoine? Serait-ce que le gouvernement croît que le public deviendrait encore plus exigeant ou qu'il commence à convoiter tous ces milliards?

Depuis que ce fonds a été créé les Albertains n'ont pas posé beaucoup de questions. Mais dernièrement l'inflation et les taux d'intérêts trop élevés ont poussé plusieurs à se poser des questions sérieuses sur l'utilité de ce fonds du patrimoine. Si c'est un genre de plan de protection pour les prochaines générations qui vivront en Alberta on est en droit de demander combien longtemps faudra-t-il attendre et à quelles fins au juste seront utilisés ces argents? Et, il devient de plus en plus difficile de convaincre celui (et ils sont de plus en plus nombreux) qui fait faillite ou l'autre qui souffre d'un état financier impossible. Les gens de l'Alberta commence à poser des questions sérieuses au sujet du fonds à leur gouvernement à qui ils ont donné une si forte majorité.

A moins que le gouvernement actuel commence bientôt à répondre aux demandes légitimes de ses électeurs et à moins qu'il ne commence bientôt à alléger le fardeau financier surtout de ceux qui souffrent à cause des taux d'intérêts usuraires, (petites entreprises et individus) sa forte majorité risque d'être réduite considérablement aux prochaines élections. Il faut surtout que le gouvernement cesse de jouer à cache - cache avec le fonds du patrimoine.

C'est le public en général qui profiterait le plus d'une opposition plus forte en nombre. Les six membres actuels n'arriveront pas à faire dévoiler les plus grands secrets du gouvernement Lougheed. Le fonds du patrimoine restera bien caché pour encore bien longtemps.

PAUL DENIS

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 120,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Presse francophone APF Hors Québec

Directeur-rédacteur
Paul Denis

Composition
Lynda McCollough

Administration
Johanne B. Cornellier

Directeur des ventes
Michel Bacula

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10014 - 109e Rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672.

L'abonnement annuel coûte:

1 an : $15.00
2 ans: $25.00

LE FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P.O. Box 5088, Station E, Edmonton, Alberta, T5P 4C1

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

MON ENCAN

Peut-on se mettre en tête et bien s'imaginer
De voir ses possessions mises sur le bûcher,
Vendues à l'enchère et devenir dépourvus
De ces objets chers qui nous furent dévolus,
Qui portent en eux le régistre de notr' histoire;
Souvenirs précieux bien présents à la mémoire.

Plusieurs de ces valeurs bien inanimées,
Nous capturent le coeur comme une fiancée.
Elles deviennent confidentes inséparables
Acceptant même nos caprices inexplicables,
Qui font partie de notre p'tit train journalier,
Certains sobriquets nous notent comme greffier.

Ces «CHOSES» portent nos empreintes digitales
Un peu de sueur leur donne nos initiales.
Certaines démontrent nos traits intempestifs
Ayant reçues des coups plus ou moins abusifs,
Résignées au sort que leur a voulu les années,
Mais prêtes à servir à la seconde donnée.

C'est à contre-coeur que je viens délaissé,
Renoncer à moi-même et oublier le passé.
Je réalise à mont tour le dur sort des âges,
Entraîné par le temps à faire ce partage.
Une larme vient donc éteindre mon volcan,
Résigné, j'offre à Dieu les cris de «mon encan».

Par Jules Van Brabant, St-Paul

C'est avec plaisir que je dédie ce petit poème à mes bons amis M. et Mme Antoine Dallaire, qui le 17 octobre 1981 ont eu leur encan.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier: *Saint - Esprit, qui m'éclaires pour que je puisse atteindre mon idéal, qui me donnes le don divin de pardonner et qui m'accompagnes dans tous les instants de ma vie, je veux te remercier et redire ma volonté de ne pas me séparer de Toi malgré toutes les illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde pour moi et les miens* Dire cette prière trois jours consécutifs. La grâce demandée sera obtenue, même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue. (L.G.)

LETTRES OUVERTES

FELICITATIONS!

Je veux d'abord vous féliciter, vous et toute l'équipe du Franco pour le merveilleux travail que vous faites. C'est le meilleur journal qu'on a eu depuis le temps de Guy Lacombe.

J'ai à vous dire aussi ma colère envers les autorités qui ont décidé de diffuser le hockey au poste français, à CBXFT, en délai. Par le temps que la partie commence à la télévision on connaît déjà le pointage de la deuxième période. Je ne sais pas qui est responsable d'une telle décision, mais personnellement je prend ça comme une insulte à la francophonie albertaine. Il faudrait que l'ACFA se mette de la partie comme on dit et qu'elle fasse connaître le crime qui est commi contre nous tous.

Pendant que j'y suis, je veux me plaindre vigoureusement contre la lenteur de la poste à la livraison de mon Franco. Maintenant qu'il est bien et beau mon journal, j'ai hâte de la recevoir et il m'arrive toujours une semaine en retard.

Sincères félicitations,

Sylvie G. Poulin, Edmonton

L'ASSOCIATION CANADIENNE D'EDUCATION DE LANGUE FRANCAISE



Par Rachel Wilson

Dans les cercles pédagogiques, cette association est assez bien connue et est appelée communément «l'ACELF». Elle se consacre à servir la cause de l'éducation et de la culture d'expression française sous multiples facettes, cherche à susciter l'intérêt et à stimuler l'action en faveur de ces dernières, et collabore étroitement avec tous les organismes, les institutions, les groupements ou les ministères qui poursuivent de tels buts. Son siège social est situé dans la ville de Québec, mais ses activités se déroulent un peu partout au Canada. Il va sans dire que ses membres se recrutent dans les dix provinces.

L'ACELF met à la disposition des associations ou des institutions pédagogiques un service de renseignements, favorise la distribution de toute publication susceptible de servir dans tous les milieux la cause de l'éducation et de la culture française et facilite les échanges d'idées et d'expériences. De plus, elle entretient des relations avec les collectivités canadiennes, internationales ou autres et collabore avec elles.

Le plan d'action, conçu pour 1980/85, inclut divers programmes. Parmi ceux-ci, mentionnons le programme intitulé «FONCTIONNEMENT DES ORGANISMES ADMINISTRATIFS ET D'APPOINT». De par son assemblée générale, son conseil d'administration, son bureau de direction et son comité des représentants des ministères de l'Education, l'ACELF est un médium de discussion et de concertation. Il s'en suit que toutes les activités se relatant au fonctionnement de ces organismes administratifs relèvent de ce programme. Elle devient un organisme de concertation privilégié dans le domaine de l'éducation, de par son membership et parce qu'elle est un organisme qui regroupe tous les francophones en territoire canadien.

Le deuxième programme figurant au plan d'action s'intitule «RELATIONS AVEC LES AUTRES ORGANISMES». En tant qu'organisme autonome, l'ACELF est appelée à établir des relations avec les autres organismes afin de connaître leurs points de vue ou de leur communiquer celui de ses membres, ou encore leur transmettre les résultats des activités réalisées partout au pays.

Le troisième programme réunit tous les projets et les éléments qui favorisent la rencontre des francophones désirant s'engager dans une action commune.

En plus de ces trois programmes, le plan d'action comprend cinq autres programmes lesquels illustrent fort bien la concrétisation des objectifs de l'ACELF en tant qu'organisme de services spécifiques. Ils s'identifient en fonction de la nature et de l'affinité des projets ou dossiers en cause. Ce sont a) la promotion du livre et de la culture, b) le programme de coopération et de recherche, c) le support technique aux groupes francophones, 4) la banque ACELF d'information en éducation et e) le programme de développement en éducation de langue française.

Le programme «PROMOTION DU LIVRE ET DE LA CULTURE» a pour objectif général de promouvoir la cause de la culture et de la langue française au Canada en développant l'amour de la lecture des livres canadiens écrits en français. Il a pour objectifs spécifiques directs de faire connaître les auteurs et les oeuvres canadiennes d'expression française, de développer chez les étudiants tant francophones qu'anglophones le goût des oeuvres canadiennes françaises, d'établir un recensement des oeuvres canadiennes françaises les mieux connues, lues ou rangées sur les rayons des bibliothèques publiques, familiales ou individuelles et enfin d'en promouvoir la vente.

Les objets spécifiques indirects de ce programme sont de susciter le goût de la lecture en général, de développer l'esprit de recherche, de promouvoir la mise sur pied de bibliothèques individuelles et la formation de clubs littéraires et enfin de donner l'occasion aux parents de participer à une activité éducative qui peut s'avérer une excellente occasion de dialogue avec leurs enfants.

Le programme «COOPERATION ET RECHERCHE» a pour but de réaliser des recherches ayant trait spécialement à des problèmes inhérents à l'éducation. Dans la poursuite de ces recherches, on s'assurera de la participation intensive de personnes ressources venant des différents milieux francophones canadiens afin d'en bien définir les besoins. On s'assurera aussi d'une collaboration étroite des différents organismes francophones canadiens.

Le programme «SUPPORT TECHNIQUE AUX GROUPES FRANCOPHONES» a pour objectifs généraux de mettre à la disposition des groupes francophones qui en expriment le besoin, les ressources humaines et techniques dont dispose l'ACELF et de fournir par contrat aux organismes qui en font la demande, des services d'animation, de coordination et d'administration.

Le programme «BANQUE ACELF D'INFORMATION EN EDUCATION» est un support technique aux francophones, mais en termes de «ressources documentaires». Il regroupe tous les projets qui se rapportent 1) au repérage des documents demandés par les clients, 2) à la production de dossiers généraux ou spécifiques requis pour l'action de l'ACELF, ou demandés par des organismes francophones par différents procédés de production, 3) à la publication de la «Revue» et du «Bulletin», 4) à la publication de dossiers spécifiques et enfin 5) à assurer des échanges de services avec les centres d'information qui existent dans les provinces.

Les objectifs généraux de ce programme sont de fournir à la communauté francophone une aide technique pour le repérage et l'acquisition de la documentation. Les membres de l'ACELF sont les premiers à bénéficier du service, mais par contre, toute demande, quelle que soit sa provenance, est prise en considération. Ce service sera mis sur pied en 1982 ou en 1983.

Le programme «DEVELOPPEMENT EN EDUCATION DE LANGUE FRANÇAISE» a pour objectif de traduire en actions structurées de développement, les recherches ou les expérimentations réalisées par l'ACELF. Les projets visent surtout à fournir des services permanents aux organismes membres et aux communautés francophones. Parmi les projets inscrits à ce programme, mentionnons «la table ronde en éducation». En effet, on prévoit organiser une table ronde sur l'enseignement post-secondaire dans la région de l'Ouest au mois de mars 1982. Les divers discussions seront subséquemment publiées.

L'approche systématique des programmes et des projets est réalisée par l'équipe du secrétariat de l'ACELF. Afin de mieux développer cet esprit de coopération qui doit dominer dans l'ensemble des programmes de l'ACELF, les membres de cette équipe font appel à des individus ou à des associations plus directement impliqués par les sujets traités et dont la compétence est garante des valeurs véhiculées par ces travaux et d'une crédibilité vitale pour un organisme tel que l'ACELF.

CONFERENCIER

au salon d'histoire

Jeudi le 12 novembre dernier, le Salon d'histoire de la francophonie albertaine accueillait M. Donald Smith, professeur d'histoire à l'Université de Calgary.

M. Smith, qui fait de la recherche sur l'histoire franco-albertaine, a présenté un survol de l'histoire de la communauté francophone de l'Alberta. Il a illustré sa causerie à l'aide de diapositives.

Suivant la pause-café, la discussion a porté sur les perspectives d'avenir de la présence française en Alberta. Comme on note l'arrivée d'un grand nombre de francophones venus des autres provinces canadiennes, on peut s'interroger sur l'impact qu'auront ces nouveaux Franco-albertains sur l'avenir du groupe francophone de notre province.

La prochaine conférence au Salon d'histoire aura lieu le 18 février prochain. La conférence portera sur la fondation de la paroisse Saint-Thomas-d'Aquin d'Edmonton.

VENTE DE BLE A LA CHINE

WINNIPEG – La Commission canadienne du Blé vient d'annoncer la signature d'un contrat de vente de blé à la Chine portant sur l'expédition de 1.4 million de tonnes (environ 55.1 millions de boisseaux), plus ou moins 5 pour cent. La nouvelle vente a été faite au comptant et le règlement se fera en dollars canadiens.

L'embarquement du blé en vertu de ce contrat sera échelonné sur six mois, depuis les ports du Pacifique, à compter de février 1982 et se poursuivra jusqu'au 31 juillet 1982. Le contrat porte sur du blé roux de printemps de l'Ouest des grades no 1, 2 et 3 ainsi que du blé rouge d'hiver de l'Ouest.

Le nouveau contrat consul avec l'Office national d'importation et d'exportation des céréales, oléagineux et produits alimentaires de la Chine a été négocié à Pékin par les représentants de la Commission du Blé. Ce contrat, le second de cette année, met fin à la troisième année du contrat-cadre annoncé le 26 février 1979.

LES CHASSES MOUSTIQUES ELECTRONIQUES

par Marc Delbès

(S.O.P.) - **Le Groupe de recherche sur les insectes piqueurs de l'université du Québec à Trois-Rivières avait été créé en 1972 dans le but de trouver des méthodes efficaces de contrôle des moustiques qui soient compatibles avec l'environnement.**

Dans ses études, le Groupe de recherche a découvert l'inefficacité des nombreux chasse-moustiques électroniques sur le marché, même si ces derniers coûtent très cher. Selon un membre du Groupe de recherche, les chasse-moustiques électroniques ne sont pas plus efficaces qu'un ampoule électrique allumée. Il en va de même pur les soupers émetteurs d'ultrasons dont se servent les pêcheurs.

Face aux vagues de moustiques, les appareils font office de "gadgets". Les petites pestes, qui gâchent bien souvent les soirées d'été à la belle étoile, se moquent bien de tout l'appareillage dont se dotent les gens. Les meilleurs moyens d'éloigner les moustiques s'avèrent encore les moyens conventionnels: les plaquettes d'insecticides et les chasse-moustiques ordinaires sont les plus grands ennemis de ces bestioles.

Pour ceux qui pensent posséder des trucs miracles pour se mettre à dos les moustiques, il est permis de douter que scientifiquement vous ayez raison. C'est le cas notamment de l'ingestion de vitamines de groupe B.

Même s'il ne semble pas exister de remède miracle contre les piqûres de maringouins, les couleurs sombres, paraît-il, excitent les insectes piqueurs. C'est pourquoi les biologistes endossent un uniforme jaune vif pour affronter les moustiques. Encore là, ce n'est pas une vérité scientifique mais ça vaut mieux que de dépenser 250 $ pour un chasse-moustiques inefficace.

JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 26 NOVEMBRE

Mme Francine ALLAIN
Fort McMurray
Mlle Cécile BEDARD
Edmonton
M. Gérard BELAND
McLennan
Mlle Andrée BELANGER
Fort Macleod
M. Albert BLANCHETTE
Vimy
M. Maurice BUSIIERE
Edmonton
M. Marcel CHOQUET
Bonnyville
Mlle Janice DRAPEAU
Calgary
M. Guy FAGNAN
St-Paul
Mme Noella FORTIER
Guy
M' Claude GAGNE
Mynarski Park
M. Raoul LAUZON
North Delta B.C.
Mme Cécile LAVOIE
St-Paul
M. 'Thérodoro MARTIN
Calgary
M. Manuel MILES
Edmonton
Mme Rose PELLETIER
Morinville
Mme Cécile RICHARD
St-Paul
M. Raymond RODRIGUE
Marie-Reine
M. Arthur ST-ARNAUD
Vimy

LE 27 NOVEMBRE

Mme Suzanne ALLEGRINI
Coaldale
Mme Armande CADRIN
Sherwood Park
Mme Thérèse DARGIS
St-Vincent
Mme Cécile FONTAINE
Bonnyville
Mme Denise GENC
Calgary
Mme Alma GENDRON
Falher
M. Anatole HOULE
Lethbridge
M. Emile LACOURSIERE
Falher
Mme Oline LEGAULT
Whitecourt
Sr. M. Francis LYONS
Edmonton
M. Albert PLAQUIN
Bonnyville
R.P. Roger PRIEUR
Girouxville
Mme Marie-Claire RACINE
Fort McMurray
M. Pierre RONFLE
Calgary
M. Michel TOUSIGNANT
Medley

LE 28 NOVEMBRE

M. Roger ANCTIL
Falher
M. Emile ARCAND
Bonnyville
M. Arthur H. DUMONT
Girouxville
M. Joseph FERNANDEZ
Calgary
Mme Maria GAGNON
Edson
Mme Jeanette GENEREUX
Calgary
M. Raymond HOULE
Picardville
Mme Nicole LAFLAMME
Calgary
M. Robert LAPORTE
Bonnyville
Mme Doris MAGEAU
Edmonton
Mlle Tina PADULA
Red Deer
Mme Rita PELLERIN
Edson
M. Adelard PEPIN
Calgary
M. Jean A. POMERLEAU
Calgary
Mme Monique RENAUD
Lethbridge
Mme Marielle WELLER
Fort McMurray

LE 29 NOVEMBRE

M. Michel BEDARD
Calgary
Mme Annette BOUCHARD
Peace River
Mme Bertha BROOKS
Falher
M. Hector BROSSEAU
St-Paul
M. J. B. Philippe CAOUETTE
Bonnyville
Mme Christine CORDIER
Calgary
M. Jean-Paul DUFOUR
Calgary
Mme Raymonde GARANT
Donnelly
Mme Angéline GOUDREAU
Falher
Mlle Florence A. JACQUES
St-Paul
M. Claude LEBLANC
Edmonton
Mme Danielle LEBLANC-LEGER
Fort McMurray
Mme Kathryn MARRIOTT
Red Deer
M. Gérard MOQUIN
Bonnyville
M. Gabriel NOEL
Falher
M. Fernand OUELLETTE
St-Paul
M. Raymond TELLIER
Edmonton
M. Eugène E. TREMBLAY
Hay River N.W.T.

LE 30 NOVEMBRE

Mme Della BENOIT
McLennan
Mme Lucienne BERUBE
Edmonton
Mme Lorraine BUTCHART
Edmonton
Mme Claire CHEVIGNY
Plamondon
Mme Claudette DENIS
Calgary
M. Lucien DURAND
Edmonton
M. Andr; GAUDET
Fort McMurray
Mlle Hélène JACQUES
St-Paul
Mme Marie-Anna JUBINVILLE
Fort Kent
Sr. Marie-Thérèse LABERGE
Bonnyville
M. Paul André LAROCQUE
Calgary
M. Benoit LAVOIE
St-Paul
Mlle Constance LEFEBVRE-MURPHY
Edmonton
Mlle Lucille LIRETTE
Calgary
M. Dianne MEILLEUR
Calgary
M. Louis J. MENCKE
Falher
Mme Eugénie ROUX
Bonnyville
M. Léopold ROY
Whitecourt
M. Guy SIMARD
Falher
Mme Marie THEROUX
Bonnyville

LE 1er DECEMBRE

Suzanne BARON
Edmonton
Ronald BOIVIN
Edmonton
Philippe BOURIGAULT
Edmonton
Pierre BRAULT

Pierre BRAULT
Lafond
Jean-Charles DALLAIRE
Hinton
Agathe DOUCETTE
Girouxville
Flore DUPUIS
Falher
Lucien HEBERT
Calgary
André LABRIE
Slave Lake
Olive LABROSSE
Calgary
~~Rose-Marie~~ LAJOIE
Therien
Marcel MAGNAN
Edmonton
Bernard MAISONNEUVE
Falher
Marguerite MARTEL
Edmonton
Léon MERCIER
Fort Kent
Omereil MORIN
Fort McMurray
Roger PARENT
Jean-Côté
Dolorès ST-JACQUES
Beaumont

LE 2 DECEMBRE

Francine ALLARD
Calgary
Germaine BELANGER
Nouveau Brunswick
Félix DINIELLI
Mildred Lake
Marcel DUCHARME
Bonnyville
Daniel DUCHESNEAU
Calgary
Géraldine GARIEPY
Edmonton
Edouard HOULE
Picardville
Jean-Rock MONFETTE
Falher
Irène ROULEAU
Red Deer
Hélène ROY
Girouxville
André SOUCY
Fort McMurray
Thérèse THIBAULT
Donnelly

Bonnyville: 826-5275, Calgary: 262-7074, Edmonton: 423-1474, Fort McMurray: 743-3869, Lethbridge: 328-8506, Morinville-Legal: 961-3665, Plamondon-Lac La Biche: 798-3895, Red Deer: 347-7366, Rivière-la-Paix: 837-2026, Saint-Paul: 645-1809.



Par Claude Cornellier

Spor'dinaire

QUEL MATCH!

Oui, quel match! Du vrai bon football, exécuté par deux équipes super-motivées, qui avaient comme but ultime cette coupe qui se veut l'emblème de la suprématie du football canadien.

Oui quel match qui a fait connaître J.C. Watts sous son vrai jour. J'avoue avoir fait moi-même partie de ses dénigreurs, et je m'attendais bien à le voir sortir du terrain étendu sur une civière. C'est, bien au contraire, sur ses deux pieds que Watts a quitté le stade Olympique, avec en poche les clés de la voiture offerte au joueur offensif par excellence du match.

Oui, quel match pour Tony Gabriel qui a gobé plusieurs passes pour sortir son équipe de plusieurs situations précaires. Gabriel a également offert une belle leçon de courage à plusieurs, puisqu'il a joué son dernier match en carrière sur un seul genou.

Quel match aussi pour Mike Raines qui a passé plus de temps dans le champ-arrière des Eskimos que Warren Moon lui-même. Raines tentait de prouver que le «front four» des Riders n'était pas si mou que les experts le supposaient... et il a réussi!

Si les honneurs individuels reviennent de droit aux joueurs du Ottawa, les Eskimos ont encore une fois prouvé qu'ils possédaient la meilleure équipe de football au pays. Neil Lumsden a bien résumé la situation au début du troisième quart quand il a dit que les Eskimos «reviendraient à leur jeu d'équipe au cours de la deuxième moitié de la partie, puisque c'est ce style qui les a mené jusque là.» Au cours de cette deuxième demie, les Eskimos ont frappé, bloqué et plaqué avec ardeur, allant toujours chercher ce pouce supplémentaire à chaque jeu. Dave Cutler, auteur du placement gagnant, discutait dans la même veine: «Pour l'emporter, il faut que tous fassent leur job. Botter ce placement était mon job, et je l'ai fait, rien de plus.»

En résumé, Ottawa a gagné, puisqu'ils sont sortis grandis de cette joute. Edmonton a remporté une quatrième coupe consécutive - un record - et c'est ce à quoi tous s'attendait. Mais d'après moi, ce sont les amateurs et la LCF qui sont les grands vainqueurs.

La ligue a été plus souvent critiquée cette semaine que pendant toute son existence et on disait que la partie avait autant de chances d'être un succès que Dolly Parton avait de se noyer dans sa piscine. Faudrait peut-être aller faire un tour du côté de Nashville...! On disait que les deux meilleures équipes de la ligue ne s'affrontaient pas et que le spectacle serait pauvre en couleurs. Plusieurs milliers de sièges sont d'ailleurs restés vides jusqu'à la fin du match. Et pourtant, cette partie fut de loin la plus excitante de la saison. La tension n'a pas cessé de monter tout au long de la rencontre et la foule qui ne cessait de crier ses encouragements aux représentants de l'Est ajoutait à cette tension.

Les amateurs, eux, peuvent se compter chanceux d'avoir pu assister à un aussi bon spectacle. La qualité du jeu a plusieurs fois laisser à désirer au cours de la saison 1981, et j'estime que celle offerte par les deux équipes en présence a sû revaloriser le football canadien aux yeux de ses plus loyaux supporteurs.

La Coupe Grey revient donc encore à Edmonton et la partie finale restera longtemps gravée dans la mémoire des gens. On n'aura qu'à dire: «tu sais, la partie où les Eskimos étaient favoris par à peu près 1,000 points et qu'ils l'ont emporté sur l'avant-dernier jeu de la partie?» Quand à moi, elle ne fait que s'ajouter à une longue liste de prédictions manquées: je vous parlais de 27 points de différence pour Edmonton. Ah oui, j'oubliais: j'avais quand même parlé d'une victoire du Ottawa, non?

Bonne Semaine!

La semaine de la sécurité routière

Pendant la Semaine de la sécurité routière, les décès causés par les accidents de la route ont toujours diminué par rapport à ceux provoqués par les collisions durant le reste de l'année.

La période du 1er au 7 décembre a été reconnue comme la période de l'année où l'attention des Canadiens est concentrée sur le besoin de prévenir les accidents de la route.

Plusieurs observateurs se sont demandé pourquoi la réduction des décès d'accidents de route qui se manifeste pendant la campagne, ne peut pas se maintenir durant toute l'année. En réponse à cele, le Conseil canadien de la sécurité fait la promotion de la conduite préventive qui est une technique déjà démontrée pour réduire les accidents de la route, et qui est une méthode pour doubler les chances de l'automobiliste d'éviter un accident.

La formule basée sur le principe reconnaître le danger, comprendre les moyens de défense et agir à temps telle qu'enseignée dans le Cours de conduite préventive, peut s'appliquer dans le cas des plus grands dangers de la route.

L'alcool est un danger. Par exemple, un conducteur sur deux impliqués dans une collision mortelle, a bu. Le moyen de défense est de ne pas conduire après une grande ingestion d'alcool. S'il a bu modérément, le conducteur, avant de conduire, doit attendre à peu près une heure pour chaque verre d'alcool ou chaque bouteille de bière qu'il a pris. Un conducteur ivre représente un danger mortel sur la route. Au nom de la sécurité - ne conduisez pas en état d'ébriété!

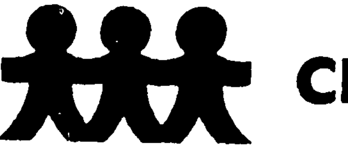
Un autre grand danger, c'est la projection en dehors de la voiture à la suite d'une collision. Tous les ans, à peu près 6,000 Canadiens meurent des accidents de la route. Le moyen de défense est de porter la ceinture de sécurité. Si chaque conducteur portait sa ceinture de sécurité, la moitié de ces vies aurait été épargnée.

N'oubliez pas la Semaine de la sécurité routière pendant toute l'année et conduisez avec précaution!









HORAIRE TV - LE FRANCO

TELERAMA

SEMAINE DU 28 NOVEMBRE AU 4 DECEMBRE 1981

Samedi

28 NOVEMBRE

08h30 PASSE PARTOUT
09h00 GASPER
09h30 CANDY
10h00 HÉROS DU SAMEDI
11h00 LES ENFANTS DU 47A
11h30 BOF ET CIE
12h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE
13h00 D'HIER À DEMAIN
14h00 CINÉ-FAMILLE
15h30 DÉFI
16h00 BAGATELLE
17h00 **LA COURSE AUTOUR** DU MONDE
Des représentants de quatre pays de la Communauté des Télévisions francophones, dont deux Canadiens, François Dauteuil et Jacques Robert, participent à cette course de jeunes reporters-cinéastes à travers les cinq continents. Anim.: Reine Malo. Réal.: Jean-Paul Leclerc.
18h00 TELEJOURNAL
18h15 COSMOS
19h00 LE MONDE DE DISNEY
20h00 LA SOIREE DU HOCKEY: Buffalo à Toronto
20h30 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
21h30 MANCHETTES DU TELEJOURNAL
21h35 COSMOS
22h30 TELEJOURNAL NATIONAL
22h50 LE REGIONAL
23h00 CINEMA: «1000,000 Soleils»

Dimanche

29 NOVEMBRE

08h30 PASSE PARTOUT
09h00 LE PETIT CASTOR
09h45 MA SOEUR LA TERRE
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 FOOTBALL AMÉRICAIN : Los Angeles à Pittsburgh
14h00 HEBDO-DIMANCHE
14h30 FILM À COMMUNIQUER
15h00 DES AUTOS ET DES HOMMES
16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
17h00 SECOND REGARD
18h00 TELEJOURNAL
18h15 **SALUT SANTE**
A chacun sa santé. Le corps, son corps, c'est le seul qu'on a et on n'en aura jamais d'autre! Et même si on sait qu'il existe des pièces de rechange, on ne peut pas toujours s'en reconstruire un autre de toutes pièces... Notre corps, c'est notre bien propre. Personne d'autre ne peut prendre soin de nous à notre place. Anim.: Michel Mongeau. Interviewers: Annie Poisson et Denys Ouellet. Musique: François Després. Prod.: Gilles Ste-Marie et associés.
18h30 GENIES EN HERBE
19h00 CHEZ DENISE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES: Gala Mérite Sportif
20h30 LES BEAUX DIMANCHES: Les Grandes marées
21h30 LES BEAUX DIMANCHES: A communiquer
22h30 TELEJOURNAL
22h50 LE REGIONAL
23h00 CINÉ-CLUB «Une nuit très morale»

OÙ TROUVER LE FRANCO?

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme, à titre d'essaie, a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO sera publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hotel McDonald	Westin Hotel	Millwoods Mall, Unique Smoke Shop
Faculté St-Jean	Centre de Main d'Oeuvre, 109e rue	Walden's
Francalta Sud	Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue	Hub Cigar, 82e rue
Francalta Nord	Librairie principale	Convention Inn, sud
Mike's	Le Carrefour	Sweets'n things, Edifice CN
Kits Camera, Kingsway Mall	West Edmonton Mall, Sheffield	Air Canada, Jasper
Edmonton Inn, Gift Shops	CN - Wildrose Shop	Librairie Southgate

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 28 novembre
23h00 CINEMA

1,000,000 SOLEILS, (Commissaire Moulin... Police judiciaire), drame réalisé par Jean-Claude Bonnardot avec Yves Renier, Guy Montagne, Michel Modo et Catherine Sauvage. Le commissaire Moulin enquête sur l'assassinat d'un agent immobilier...

Dimanche 29 novembre
23h00 CINE-CLUB

UNE NUIT TRES MORALE, comédie réalisée par Karoly Makk avec Carla Romanelli, Margit Makay, Irène Psota, Gyorgy Cserhalmi. La maison à la Lanterne rouge est une maison de plaisir dans une petite ville de Hongrie. Les jeunes femmes qui y habitent oeuvrent sous l'oeil vigilant et protecteur de Madame. Un étudiant, Kelepey est amené à y devenir locataire. Madame trouve sa présence salutaire pour ses filles qui l'adorent. Un bon jour la mère de Kelepey, une paysanne respectable, arrive sans prévenir à la porte de ce qu'elle croit être une pension de famille. (Hon. '78)

Lundi 30 novembre
20h00 TELE-SELECTION

L'ETREINTE DU DESTIN, drame-western réalisé par Virgil Vogel avec Van Halfin, Joanne Woodward et Phil Carey. Après la guerre civile Luke Fargo revient dans son village du sud où ses concitoyens lui reprochent d'avoir combattu pour les nordistes. Il leur annonce qu'il renonce à sa vie aventurière pour devenir pasteur mais son entourage refuse de croire à sa sincérité. (Am.)

Mardi 1er décembre
14h30 CINEMA

LOIN DE LA FOULE DECHAINEE, (1ère partie), drame réalisé par John Schlesinger avec Julie Christie, Terence Stamp, Peter Finch, Alan Bates. Bethsabée, jeune propriétaire d'un domaine à la campagne, fait rêver les hommes de son entourage. Elle épouse un jeune officier brutal et leur mariage tournera au désastre. Un brave berger repoussé auparavant, lui apportera-t-il le bonheur? (Br. '67)

30 NOVEMBRE

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	CAPITAINE CAVERNE
11h55	LES PIERRAFEU
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	SPLENDEURS ET MISERES DES COURTISANES
15h30	LES ATELIERS
16h00	BOBINO
16h30	EDGAR ALLAN DETECTIVE
17h00	GALACTICA
18h00	CE SOIR
18h30	MON PAYS, MES AMOURS
19h00	LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
19h30	TERRE HUMAINE
20h00	TÉLÉ-SÉLECTION «L'Étreinte du destin»
22h00	VIVRE ICI MAINTENANT
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h50	LE REGIONAL
23h10	FEMME D'AUJOURD'HUI
24h05	LA COURONNE DU DIABLE

1er DECEMBRE

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	HEIDI
11h55	LA PORTEUSE DE PAIN
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINÉMA «Loin de la foule déchaînée»
16h00	BOBINO
16h30	AU JEU
17h00	LES PIERRAFEU
17h30	TELEJEANS
18h00	CE SOIR
18h30	LES JOUEURS
19h00	LAUTREC '82
19h30	DU TAC AU TAC
20h00	LES GIROUETTES
20h30	QUINCY
21h30	LE POINT
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h50	LE REGIONAL
23h10	RENCONTRES
23h40	CINÉMA «La bataille de France»

2 DECEM

09h30	EN MOUVEMEN
09h45	L'EGLISE EN P
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOU
10h30	PASSE PARTOU
11h00	MAGAZINE EXP
11h30	UN ANIMAL, D
11h55	SUR LA ROUTE
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJO
14h30	LE TEMPS DE V
16h00	BOBINO
16h30	D'IBERVILLE
17h00	TELE 5: Arsène
18h00	CE SOIR
18h30	AFFAIRES PUB
19h00	GRIZZLY ADA
20h00	LE TEMPS D'U
20h30	LES PLOUFFES
21h30	NOIR SUR BLA
22h30	NOUVELLES N ET INTERNATI
22h55	LE REGIONAL
23h10	REFLET D'UN
24h10	CINÉMA «Le

2 DECEMBRE

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	L'EGLISE EN PAPIER
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	UN ANIMAL, DES ANIMAUX
11h55	SUR LA ROUTE DE L'AMITIE
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	LE TEMPS DE VIVRE
16h00	BOBINO
16h30	D'IBERVILLE
17h00	TELE 5: Arsène Lupin
18h00	CE SOIR
18h30	AFFAIRES PUBLIQUES
19h00	GRIZZLY ADAMS
20h00	LE TEMPS D'UNE PAIX
20h30	LES PLOUFFES
21h30	NOIR SUR BLANC
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	REFLET D'UN PAYS
24h10	CINÉMA «Le beau Serge»

3 DECEMBRE

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE TAMBOUR
10h30	PASSE PARTOUT
11h00	MAGAZINE EXPRESS
11h30	LES TRAVAUX D'HERCULE JANSON
11h55	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOUBOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINEMA «Loin de la foule déchaînée»
16h00	BOBINO
16h30	POP CITROUILLE
17h00	FREDERIC
17h30	DANIEL BERTOLINO: L'exploration et vous
18h00	CE SOIR
18h30	LE SON DES FRANCAIS D'AMERIQUE
19h00	JAMAIS DEUX SANS TOI
19h30	BOOGIE WOOGIE '48
20h00	LES GRANDS FILMS « L'autre versant de la montagne»
22h00	JE M'APPELLE LEO
22h30	NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES
22h55	LE REGIONAL
23h10	ANGOISSES «La victime suivante»

23h40 CINEMA

LA BATAILLE DE FRANCE, documentaire réalisé par Jean Aurel avec Cécil Saint-Laurent, Georges Bonnet (commentaires). Après l'annexion par l'Allemagne de l'Autriche et de Tchécoslovaquie en 1938, la France et l'Angleterre s'allient contre le Reich quand les troupes hitlériennes pénètrent, sans avertissement, le 1er septembre 1939 en Pologne. Jusqu'au 9 mai 1940, c'est la «drôle de guerre», ce jour-là, la Wermacht passe à l'attaque en Hollande, en Belgique et au Luxembourg. L'insuffisance de l'armement de la France, face à l'aviation et aux chars ennemis, ne lui permet pas de stopper cette offensive. Les frontières de la France sont débordées, partout sa résistance cède...

Mercredi 2 décembre
24h10 CINEMA

LE BEAU SERGE, drame réalisé par Claude Chambrol avec Gérard Blain, Jean-Claude Brialy, Bernadette Lafont. Un jeune homme tuberculeux revient dans son village pour se reposer. Il rencontre des anciens amis et constate qu'ils ont mené une vie bien différente de la sienne...(Fr.'57).

Jeudi 3 décembre
14h30 CINEMA

LOIN DE LA FOULE DECHAINEE, (2e partie), drame réalisé par John Schlesinger avec Julie Christie, Terence Stamp, Peter Finch et Alan Bates' Bethsabée, une jeune propriétaire d'un domaine à la compagne, fait rêver les hommes de son entourage. Elle épouse un jeune officier brutal et leur mariage tournera au désastre. Un brave berger repoussé auparavant, lui apportera-t-il le bonheur? (Br. '67).

20h00 LES GRANDS FILMS

L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE, (1ere partie), drame réalisé par Larry Peerce avec Marilyn Hassett, Beau Bridges, Belinda Montgomery, William Bryant. Jill Kinmont, une jeune fille dont l'avenir dans le ski s'annonçait brillant, devient paraplégique à la suite d'un accident. Elle raconte son passé et ses efforts pour accepter son état. (Am.'75).

23h10 ANGOISSES

LA VICTIME SUIVANTE, drame réalisé par James Ormerod avec Carroll Baker, et T.P. McKenna. Durant une période estivale torride, un maniaque londonnien se prend pour l'étrangleur de Boston et multiplie ses victimes.

Vendredi 4 décembre
14h30 CINEMA

LE GRAND SECRET documentaire scientifique réalisé par Gérard Calderon. Film scientifique qui fait le point des connaissance actuelles sur la génèse de la terre, l'évolution des règles (le règne animal en particulier), l'origine de la vie et enfin sur les mystères de l'infiniment petit et de l'infiniment grand. (Fr.'60).

23h10 CINEMA

LE ROI DES ALPES, mélodrame réalisé par Alfred Vohrer avec Robert Hoffman, Adrian Hoven, Ute Kittelberger, Gisela Uhlen... La comtesse ordonne à son fils de mettre un terme à sa liaison avec Annie, la fille de chambre, Annie se suicide en se noyant. Le frère de cette dernière veut venger sa soeur et blesse grièvement le jeune aristocrate. Il se sauve dans la montagne pour échapper à la police. (All.'75).

SECOND REGARD



4 DECEMBRE

09h30 EN MOUVEMENT

09h45 LES ORALIENS

10h00 ANIMAGERIE

10h15 TAPE TAMBOUR

10h30 PASSE PARTOUT

11h00 MAGAZINE EXPRESS

11h30 UNE ARCHE IMMOBILE

11h55 UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE

12h25 TELEJOURNAL

12h30 ALLO BOUBOU

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 CINÉMA «Le grand secret»

16h00 BOBINO

16h30 DON QUICHOTTE

17h00 HISTOIRE D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

18h00 CE SOIR

18h30 PAYS ET PEUPLES

19h00 L'INCROYABLE HULK
Série américaine de science-fiction mettant en vedette Bill Bixby Le docteur Tanner a été soumis à une dose massive de rayons gamma Depuis cet accident, sous l'effet de la colère ou de la peur, il se métamorphose en une créature étrange, dotée d'une force surhumaine, mais d'une intelligence très réduite.

20h00 LAPRADE POP, POP, POP

20h30 HORS SERIES: Les marchands de rêves

21h30 REPERES

22h30 NOUVELLES NATIONALES ET INTERNATIONALES

22h55 LE REGIONAL

23h10 CINÉMA «Le roi des alpes»



Des clowns en coulisses

Cette nouvelle émission du Service des émissions jeunesse est diffusée tous les samedis à 11h30. Les enfants qui le désirent peuvent assister à l'émission en composant le numéro de téléphone suivant: 285-2690.

Nous retrouvons, à **Bof et Cie**, des clowns fort sympathiques qui préparent leurs numéros. On les voit dans toutes sortes de situations et faisant face à des difficultés qu'ils surmontent avec beaucoup d'imagination.

Les enfants peuvent donc voir des numéros de danse, d'acrobatie, de magie et de jonglerie. De plus, il existe derrière chaque personnage toute la psychologie reliée aux divers types de clowns qui y sont représentés. De jeunes comédiens de talent empruntent les visages de Bof, Plume, Crac, Fred, Milie, Max et Puce, ce sont: Pierre Beaudry, Michèle Deslauriers, Denis Mercier, Pierre Lenoir, Johanne Garneau, Jean-Raymond Chales et Sylvie Léonard.

Au générique
Réalisation: Hélène Robert et Raymond Pesant
Assistantes: Patricia Landry-Munn, Marie-Reine Balin
Direction technique: Jean Gravel et Claude Gauthier
Arts graphiques: Pierre Desrochers
Maquillage: Claude-Pierre Humbert
Ensemblier: Jean-Claude Rozec
Chef machiniste: Raymond Fontaine
Effets sonores: Réjean Houde
Assistant à la production: Normand Duceppe
Idée originale: Pierre Beaudry
Textes: Louise Gamache et Michèle Poirier
Musique: Claude Roy et Serge Roy
Décor: Monique Lefrançois
Costumes: Christiane Théberge





Des livres, des disques, des jeux, des jouets, d'après vos émissions favorites

Le 3 novembre dernier, Radio-Canada et les Editions Québécor lançaient le livre **les Recettes de Terre humaine.** Les habitués du téléroman de Mia Riddez découvriront en feuilletant cet ouvrage joliment présenté les bonnes recettes de la famille Jacquemin, les galettes de sarrasin de Pépère, la confiture du vieux garçon d'Antoine, la soupe aux légumes de Jeanne, les vins fortifiants (de betteraves et de gingembre) de tante Matou, la quiche aux épinards d'Annick, la petite fleur de grand-papa Léandre, et combien d'autres recettes toutes plus appétissantes les unes que les autres

L'auteur, le réalisateur, les comédiens et tous les membres de l'équipe de **Terre humaine** ne manquent ni du sens de l'humour ni d'à propos Voilà pourquoi ils vous offrent tous ensemble comme dernière recette (voir page 164) *la Recette du bonheur* «Vieille comme le monde plat de résistance de l'équipe de **Terre humaine**, en voici les ingrédients. 4 tasses d'amour, 3 de fidélité, 3 d'amitié, un brin d'espoir, 2 feuilles de tendresse, 4 doigts de confiance, 1 bonne dose de gaieté et un brin de compréhension Préparation: Bien mélanger l'amour et la fidélité à la confiance . la tendresse, la douceur et la compréhension Ajouter l'amitié et l'espoir Saupoudrer abondamment de gaieté Réchauffer de soleil et servir généreusement tous les jours »

D'ici quelques semaines paraîtra chez Desclez, éditeur, le 3e volume de la collection **la Fine Cuisine d'Henri Bernard.** Ce livre contiendra les 32 recettes tirées de la série télévisée 81-82

Les Productions Minos Ltée proposent aux lecteurs et aux mélomanes le livre de Jacques Languirand **Vivre ici maintenant**, une adaptation de la série télévisée 81-82, ainsi que le 33 tours *Pascal Languirand... musique extraite de la série télévisée «Vivre ici maintenant»* On peut lire au dos de la pochette du disque «Les pièces de ce disque ont été composées spécialement pour créer un état de relaxation qui favorise la concentration et la méditation... Des mélodies et des rythmes incantatoires, ponctués de petits instruments de percussions qui relaxent les tensions du corps tout en éveillant l'esprit »

Les commandes postales sont acceptées. Il suffit d'écrire à Société Radio-Canada, Service des prêts et ventes, C. P. 6000, succursale A, Montréal H3C 3A8.

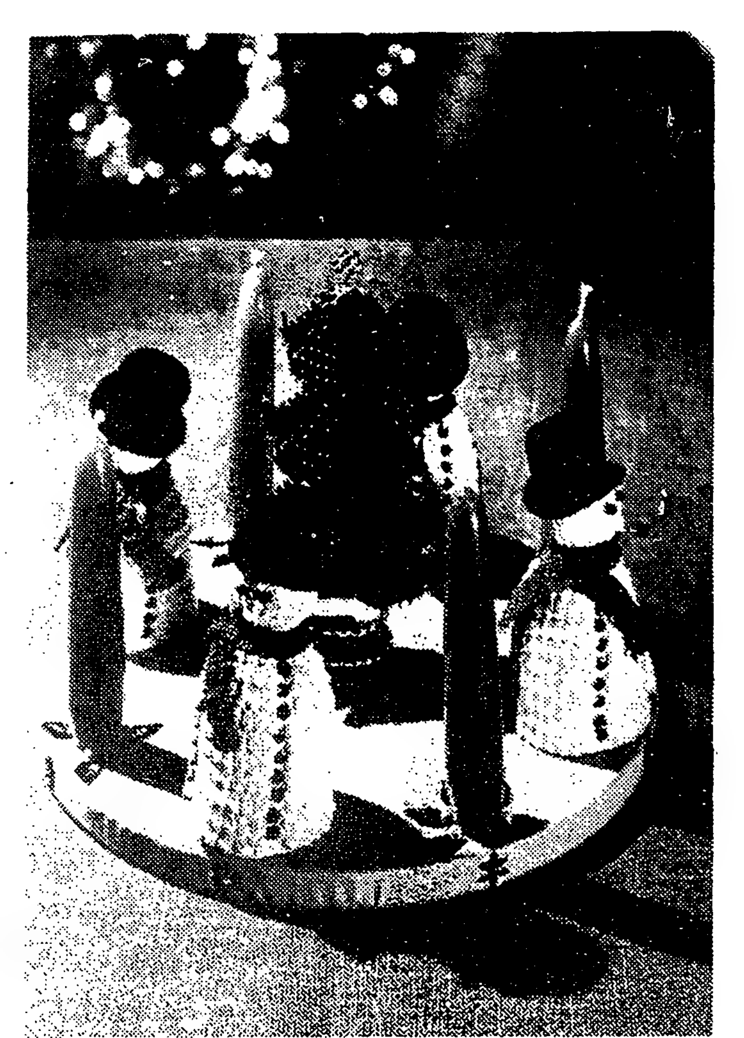


Ce service relève des Droits dérivés de Radio-Canada, sous la supervision de Michel Cantin 514-285-2526



Décoration de table pour Noël





(S.O.P.) — Voici un projet au crochet, joli et charmant pour décorer votre table de Noël. Le patron contient les instructions complètes pour les bonhommes et l'arbre de Noël. Il vous faut du coton à crochet No 30: 4 pelotes de la couleur principale, 1 pelote d'une couleur opposée, 1 pelote d'une deuxième couleur opposée, et 1 pelote d'une troisième couleur opposée; un crochet en acier de 1 mm; du capoc ou de la ouate pour le rembourrage; des perles ou des sequins pour la décoration désirée; 4 chandelles (12,5 cm de hauteur); une planche à gâteaux avec une base de 25 cm de diamètre (revêtue ou décorée); de la doublure à fibres liées pour l'arbre.

Si vous désirez en recevoir le patron, il vous suffit d'envoyer trois dollars (pour frais de photocopie et d'envoi) à: Agence S.O.P., 1150 est, rue Villeray, Montréal, Québec H2R 1J6. (Photo J. & P. Coats.)

BAZAR

PAROISSE IMMACULEE CONCEPTION

10830-96e rue
Dimanche 13 décembre
de 11h30 à 15h00

★ **Vente de pâtisserie** ★ **Prix**
★ **Jeux pour enfants** ★ **Raffle**
★ **Artisanat**

L'entrée est gratuite *un «lunch» sera servi*

BIENVENUE A TOUT LE MONDE!



Appel de candidatures mixtes



Psychologue

Traitement: $25 508 — $32 282
N° de réf.: 81-NCRSO-TC-17

Direction de la sécurité automobile et routière
Transports Canada
Ottawa (Ontario)

Transports Canada a immédiatement besoin d'un psychologue spécialisé en recherche qui sera chargé de la mise en oeuvre et du contrôle de projets contractuels dans les domaines du comportement humain et de la sécurité routière. Le titulaire devra également mener des recherches ainsi que constituer, documenter et tenir une base de données de recherches en sécurité routière. Il devra aussi être capable d'identifier et de mettre en application des méthodes appropriées d'analyse de données et d'accepter la responsabilité de l'interprétation des résultats de toutes les expériences.

Conditions de candidature
Maîtrise en psychologie d'une université reconnue. Expérience de l'application des modèles mathématiques, de la représentation à l'échelle et de l'analyse à plusieurs variables et de la recherche en évaluation. L'expérience manifeste de la recherche phychologique, par la publication d'articles dans des revues, est également nécessaire. L'expérience de la recherche dans le domaine de la sécurité routière ou des connaissances dans ce secteur sont souhaitables.
La connaissance de l'anglais ou du français suffit.

N° d'autorisation: 311-236-056

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Mme J. Weston
à l'adresse ci-dessous:
(613) 593-5331, poste 479
Date limite: le 11 décembre 1981

Chef, service de commercialisation des céréales

Traitement: $30,419 — $34,727
N° de réf.: 81-NCRSO-STC-8

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Winnipeg (Manitoba)

Le titulaire devra planifier, coordonner et gérer la mise en oeuvre d'un programme d'établissement de matrices d'approvisionnement et de disposition relativement aux céréales, aux oléagineux et à leurs dérivés; effectuer l'analyse de données relatives à l'industrie des céréales; coordonner des programmes de recherche et de développement, donner des conseils et fournir de l'aide relativement aux statistiques sur l'industrie canadienne et internationale des céréales ainsi que sur la minoterie.

Conditions de candidature
Grade d'une université reconnue avec spécialisation en économie agricole, en économie ou dans une discipline pertinente. Expérience dans le domaine de la commercialisation des céréales.
La connaissance de l'anglais est essentielle.

N° d'autorisation: 511-281-083

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Pauline Langlois, Agent de dotation
à l'adresse ci-dessous:
(613) 593-5331, poste 418
Date limite: le 4 décembre 1981

De plus amples renseignements sont disponibles en ecrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Bureau de dotation de la région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, ouest avenue Laurier
Ottawa (Ontario) K1A OM7

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canada



Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL AUX PROPOSITIONS

Des propositions cachetées soumises par écrit pour la location d'accommodation listée ci-dessous adressées au Directeur, Politique de Contrat et Administration, Région de l'Ouest, Travaux Publics Canada, Suite 200, 2e étage, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone 420-3213, seront reçues jusqu'à la date de fermeture spécifiée.

Location
Projet 28-81
Location d'un entrepôt et d'espace à bureau
Inuvik, Territoires du Nord-Ouest

Entrepôt chauffé combiné avec un espace à Bureau comprennant approximativement 186 mètres carrés utilisables desquels approximativement 66 mètres carrés seront des espaces à bureaux. L'entrepôt doit avoir une entrée donnant accès aux camions munis d'une porte au-dessus de la tête devant être approximativement 8 pieds de large X 7 pieds de haut. L'espace à bureaux doit inclure toilette et cabinets de toilettes. Seuls les édifices à l'intérieur des frontières de Inuvik, T.N.O. seront considérés. L'édifice doit être disponible pour louer pas plus tard que le 1er avril, 1982. Le terme du bail initial sera pour une période de cinq (5) ans. Le propriétaire sera responsable de l'approvisionnement de tous les services et utilités avec la Couronne étant responsable pour le paiement du loyer. Les clauses des augmentations seront fournies pour couvrir les augmentations dans les taxes à la propriété, le nettoiement et les utilités.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

M. Don Young
Directeur, Services des accommodations
Tél.: (403) 420-3268

Date limite: 15h00 (H.A.R.) mercredi 15 décembre 1981

Des trousses d'information sont disponibles de Travaux Publics Canada, Suite 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, Travaux Publics Canada, Bureau de l'Administration, Boîte Postale 518, Yellowknife, T.N.O., X0E 1H0 et Travaux Publics Canada, Edifice Fédéral, Boîte Postale 1128, Inuvik, T.N.O. X0E 0T0

La moins élevée ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

Canada

La cuisine avec Jehane Benoit



Les fidèles de l'automne

A l'automne, la cuisine semble être le coeur de bien des maisons. L'arôme d'un ragoût de boeuf qui mijote tranquillement, un panier de légumes et de pommes de terre roses attendant d'être utilisés, un riz au lait qui mijote dans le bain-marie. Et tant d'autres mets familiers de l'automne, et tous sont copieux, robustes et attrayants et — le grand avantage — faciles sur le budget.

RAGOÛT DANS LE POT

Si vous avez un pot de terre cuite pour les fèves au lard, soyez sûre de l'utiliser ou de le remplacer par une casserole ayant un bon couvercle. Un savoureux repas économique qui sert 6 personnes.

2 c. à table (30 mL) de suif de boeuf ou de gras de bacon
1 lb (500 g) de boeuf à ragoût
3 c. à table (50 mL) de farine
4 oignons, tranchés
6 carottes, tranchées
1 navet moyen ou ½ gros navet, coupé en dés
3 tiges de céleri, coupées en dés
Sel et poivre au goût
1 c. à thé (5 mL) de sarriette
4 pommes de terre, coupées en deux.

Faire fondre dans un poêlon le suif de boeuf, coupé en petits morceaux, ou le gras de bacon. Rouler les morceaux de boeuf dans la farine et brunir dans le gras, sur tous les côtés. Ajouter les oignons, les carottes, le navet et le céleri.

Mélanger le tout. Verser dans un pot de terre cuite ou dans une casserole. Ajouter le sel, le poivre et la sarriette. Bien mélanger et ajouter assez d'eau chaude pour couvrir. Préchauffer le four à 350°F (180 C). Couvrir. (Utiliser une feuille d'aluminium si vous n'avez pas de couvercle.) Cuire 2 heures. Ajouter les pommes de terre et cuire encore une heure.

Faire une sauce avec 3 c. à table (50 mL) de farine, 3 c. à table (50 mL) de beurre et 1 tasse (250 mL) de lait, 1 tasse (250 mL) de consommé du ragoût. Lorsque crémeux, ajouter ¼ tasse (60 mL) de persil émincé.

POUR SERVIR: Egoutter, à l'aide d'une cuillère perforée, la viande et les légumes du bouillon. Placer dans un plat de service, verser la sauce au persil sur le tout.

Le consommé restant peut servir comme soupe. S'il reste des légumes après le repas, les couper en dés et les ajouter au consommé avec des nouilles au goût.

Pour 6 personnes.

"COLCANNON" ÉLÉGANT

Servir comme on sert une purée de pommes de terre, ou faire un repas, en l'entourant de bacon croquant, ou avec une couronne de légumes verts blanchis.

4 à 6 carottes moyennes, en rondelles
4 pommes de terre moyennes, pelées et coupées en dés
1 gros oignon, tranché
½ c. à thé (2 mL) d'aneth
¼ c. à thé (1 mL) de thym
3 c. à table (50 mL) de beurre
⅔ tasse (160 mL) de lait
1 oeuf, légèrement battu
¼ tasse (60 mL) de crème sure
Sel, poivre au goût
¼ tasse (60 mL) de persil émincé.

Dans une casserole moyenne avec un couvercle, combiner les carottes, les pommes de terre, l'oignon, le thym, l'aneth et 1 c. à table (15 mL) du beurre. Ajouter le lait. Couvrir et mijoter jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Faire une crème en faisant une purée avec le tout.

Mélanger l'oeuf avec la crème sure et ajouter le restant du beurre. Mélanger et ajouter aux pommes de terre chaudes. Battre avec un fouet, à feu moyen, jusqu'à consistance crémeuse et légère avec quelques morceaux de carotte qui paraissent ici et là. Mettre dans un plat chaud, parsemer de persil.

Pour 4 à 6 personnes.

CRÈME DE RIZ AU CITRON

Certainement mon dessert au riz préféré. Je ne m'en fatigue jamais. Se garde au moins quatre jours au réfrigérateur.

½ tasse (125 mL) de riz à grains courts
4 tasses (1 L) de lait
Pincée de sel
3 morceaux de zeste de citron
4 c. à table (60 mL) de sucre
Muscade ou cannelle au goût.

Placer tous les ingrédients, sauf la muscade ou la cannelle, dans le haut d'un bain-marie. Couvrir. Cuire à feu doux 1 à 1½ heure, en brassant une ou deux fois pendant la première demi-heure de cuisson. Il sera prêt lorsque le tout sera d'une consistance crémeuse et que le riz sera tendre.

Verser dans un plat de service et saupoudrer le dessus avec la muscade ou la cannelle. Servir tel quel ou avec de la confiture aux framboises.

Pour 6 personnes.

Tour d'horizon des réformes de la LNH

par Marc Delbès

(S.O.P.) — La ligue Nationale a entrepris depuis quelques semaines sa 65e saison. Les activités de la LNH comprennent un calendrier de 840 parties qui se terminera le 4 avril. La présente saison est marquée par plusieurs améliorations: réforme des divisions, calendrier révisé et un nouveau format de séries éliminatoires dans une tentative de recréer un intérêt pour les matches disputés durant le calendrier.

Les dirigeants de la ligue ont posé plusieurs gestes sensés en vue d'améliorer la qualité du jeu. La ligue a réparti sed équipes dans des divisions favorisant les rivalités géographiques. Ainsi la division Adams regroupe les équipes suivantes: Bruins de BOSTON, Sabres de BUFFALO, Whalers de HARTFORD, Canadien de MONTRÉAL, Nordiques de QUÉBEC. En fait, les divisions géographiques sont l'EST, le Nord-Est, le Midwest et l'Ouest.

Les divisions Smythe, Adams et Patrick joueront huit matches contre les autres formations de leur division, au lieu de quatre l'an dernier. Dans la division Norris, qui compte six équipes, les équipes se disputeront sept matches.

Les amateurs sont assurés d'une réelle course au championnat, même si 18 des 21 formations participent toujours aux séries d'après - saison. Pour atteindre la série finale de la coupe Stanley, une équipe doit s'assurer du titre de sa division, puis de sa conférence.

On a également modifié la politique de remise du trophée Vézina. Traditionnellement, le gardien de l'équipe qui avait conservé la meilleure moyenne défensive, tout en ayant officié durant au moins 25 matches, se voyait décerner le trophée. Dorénavant, il sera remis au gardien qui est considéré comme le meilleur du circuit.

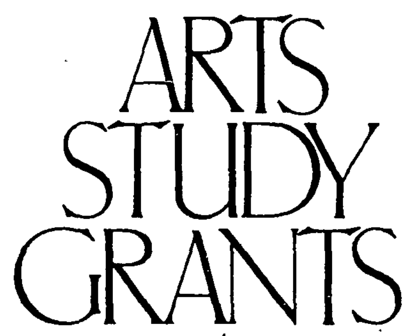
Les changements dans la LNH se sont également fait sentir au niveau des instructeurs. Six nouvelles apparitions dans des villes aussi différentes que Buffalo, New York, Montréal, Los Angeles, Winnipeg, Colorado.

Malheureusement, l'arbitrage inégal et les matches nuls viendront ternir cette 65e saison. La ligue Nationale persiste à ignorer les avantages évidents d'une prolongation au cours du calendrier régulier, qui éviterait aux amateurs les trois périodes ternes.

Les islanders de New York menacent de devenir une dynastie. L'équipe d'Alger Arbour possède tous les atouts pour remporter une troisième coupe Stanley. Les Canadiens de Montréal, avec Bob Berry à leur tête, pourrait faire obstacle au projet de l'équipe new-yorkaise. Les sabres de Buffalo, les Falmes de Calgary, les Nordiques de Québec, les North Stars du Minnesota et les Oilers d'Edmonton sont également à surveiller.

La lutte épique que se livreront les Canadiens de Montréal et les Nordiques de Québec promet d'inscrire une page d'histoire.

Le rideau est maintenant levé, c'est aux joueurs de la LNH de nous faire oublier le désastre de la Coupe Canada. Une bien piètre consolation...



up to $1000

ALBERTA CULTURE invite tout individu participant ou administrateur en danse, musique, théâtre, littérature ou les arts visuels qui veut améliorér ses qualifications ou ses compétences à faire une demande pour obtenir un octroi «Arts Study Grant.» L'aide financière disponible varie allant jusqu'à $1,000.

DATES D'ECHANCES

Arts visuels:	15 février 1982
Dance théâtre et musique:	15 février 1982
	1er août 1982
Littérature:	1er avril 1982

Pour obtenir des formules d'application, écrivez à:
Alberta Culture Arts Study Grants
11th Floor, CN Tower
10004 - 104 Avenue
Edmonton, Alberta T5J 0K5

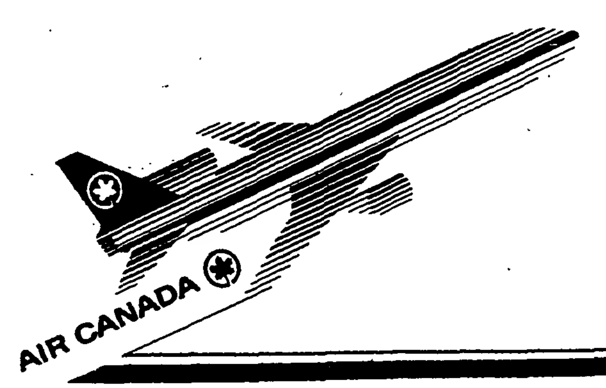
Alberta
CULTURE

Le tout dernier cri du Prêt-à-partir d'Air Canada

Le soleil est au rayon des aubaines d'Air Canada. C'est la grande offensive du Prêt-à-partir pour la Floride. Une occasion unique. À saisir au vol. Comme un ballon de plage. Courez! Plongez! Pataugez! Golfez! Faites des projets d'été. Fêtez Loulou. Chantez-lui la pomme sous un oranger. Découvrez Coconut Grove au petit matin. Amenez Pierrot dire bonjour à Mickey.

Dévorez enfin ce best-seller. Prenez la mer. Allô! Vous avez un barracuda au bout du fil. Le soleil vous aime, vous en rougissez déjà de plaisir. La Floride à ce prix-là, c'est un Prêt-à-partir irrésistible. Partez pour le week-end, partez pour un an, mais réservez au moins 14 jours à l'avance. Le Prêt-à-partir d'Air Canada vers la Floride: personne ne vous fait autant de place au soleil.







Air Canada vous offre des Prêt-à-partir pas chers pour la Floride. Informez-vous auprès de votre agent de voyage ou au comptoir d'Air Canada sur les tarifs les plus avantageux qui correspondent à la période de vos vacances.

Le Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada.

Canada

PROJET ROUTIER DE BANFF
COMMISSION DES EVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES

REUNIONS PUBLIQUES

Une Commission fédérale des évaluations environnementales étudie actuellement un projet de Travaux Publics Canada visant à doubler la route transcanadienne dans le Parc national Banff, entre les kilomètres 13 et 27, près de l'enbranchement Sunshine. La Commission invite les personnes et groupes intéressés à exprimer leur opinion sur la question.

REUNIONS PUBLIQUES

Des réunions publiques se tiendront dans la salle Glengarry de l'hôtel Highlander de Calgary, et dans la salle Conclave du Voyager Inn, de Banff. Il s'agira de réunions publiques pendant lesquelles la Commission entendra les avis et opinions des intéressés en ce qui a trait au projet à l'étude. Voici le programme de discussion des sujets:

Calgary, salle Glengarry de l'hôtel Highlander

11 janvier 1982, de 14h à 17h; Revue technique - énoncés sur le projet en général.

De 19h à 22h; Séance générale.

12 janvier 1982, de 14h à 17h; Analyse du transport - besoins et autres possibilités.

De 19h à 22h; Répercussions sur la faune, les ressources et les habitats.

Banff, salle Conclave du Voyager Inn

14 janvier 1982, de 14h à 17h; Répercussions générales sur l'environnement du parc et sur son aménagement.

De 19h à 22h; Séance générale.

15 janvier 1982, de 14h à 17h; Discussion finale des sujets. Conclusions des participants.

Une marche à suivre a été établie pour les réunions de façon à permettre au plus grand nombre possible de gens d'exprimer leur opinion sur le projet. Les discussions porteront sur des sujets précis, indiqués ci-dessus, et l'on pourra faire des commentaires sur le projet en général. Copies de la marche à suivre peuvent être obtenues en écrivant à l'adresse sous-mentionnée.

Les intéressés sont priés de communiquer avec le secrétaire de la Commission le plus tôt possible, afin que leur soit attribuée une position dans l'horaire des interventions.

Il faut présenter d'avance les documents à l'appui des courts exposés oraux, pour qu'on en fasse des copies que l'on distribuera à tous les participants. Les commentaires reçus par écrit à la suite de la distribution de l'EIE, en août dernier, ont été rassemblés en un recueil qui peut être obtenu à l'adresse sous-mentionnée.

Après les réunions publiques, la Commission présentera ses recommandations dans un rapport au ministre de l'Environnement.

Pour obtenir plus de renseignements ou afin de s'inscrire, n'hésitez pas à écrire ou à téléphoner à frais virés à:

Guy Riverin
Secrétaire général
Projet routier de Banff
Commission des évaluations environnementales
13ième étage, Immeuble Fontaine
Hull (Québec)
K1A 0H3
Tél.: (819) 997-1000

Government of Canada — Gouvernement du Canada
Environmental Assessment Review — Examen des évaluations environnementales

Éner$age vous aide à économiser l'énergie chez vous

Vous voulez économiser le plus possible d'énergie et d'argent? Éner$age vous dira comment.

Éner$age est un service consultatif gratuit du Gouvernement du Canada mis à la disposition de tous les citoyens. Il vous fournit tous les renseignements voulus pour l'utilisation judicieuse de l'énergie au foyer.

Éner$age: un service de consultation complet.

Éner$age vous aide à trouver les moyens les plus économiques d'améliorer le rendement énergétique de votre maison et à tirer le maximum de votre investissement. Grâce à Éner$age, vous réduisez votre facture de chauffage et vous contribuez du même coup à économiser les ressources énergétiques du pays.

La gestion de l'énergie au foyer constitue l'un des éléments essentiels du Programme énergétique national.

Éner$age vous aide à planifier vos économies futures.

Les conseils variés d'Éner$age vous aident à planifier et à réaliser votre propre programme d'économie d'énergie.

Pour ce faire, procurez-vous tout d'abord le questionnaire d'Éner$age, qui contribuera à établir vos besoins, en postant le coupon-réponse au bas de cette annonce.
Vos réponses permettront à l'ordinateur d'Éner$age de déterminer les divers moyens d'économiser l'énergie chez vous.



Les publications d'Éner$age: des guides indispensables.

Éner$age vous offre un autre service: des publications pleines de renseignements utiles à propos des économies d'énergie et des systèmes de chauffage. Commandez-les dès aujourd'hui.

Le Thermophone d'Éner$age: une information sur mesure.

Grâce au Thermophone, vous pouvez rejoindre, sans frais, des spécialistes d'Éner$age qui vous aideront à résoudre vos problèmes particuliers.
Le Thermophone est un complément utile à votre projet d'isolation (1-800-267-9563).



Le personnel d'Éner$age sait résoudre les gros problèmes.

Si le conseiller du Thermophone n'est pas en mesure de résoudre vos problèmes, en raison de leur complexité, il les soumettra à l'attention de l'équipe de spécialistes d'Éner$age composée d'ingénieurs et d'architectes spécialisés dans la gestion de l'énergie. Ils trouveront réponse à tous vos problèmes.

Éner$age: un allié précieux qui vous aide à économiser l'énergie.

Le service consultatif Éner$age constitue pour vous un allié précieux. Plus vous y aurez recours, plus vous économiserez. Éner$age vous tend la main pour vous aider à exercer une saine gestion de l'énergie. Ne lui tournez pas le dos.

éner$age

J'aimerais savoir...

quels sont les besoins de ma maison en matière d'isolation thermique.
Envoyez-moi le questionnaire d'Éner$age.

Je voudrais ce document en français ☐
en anglais ☐

Nom (en lettres moulées)

Initiales

Adresse

Ville

Province — Code postal

N° de téléphone

Envoyez ce coupon dès aujourd'hui à:
Éner$age, C.P. 4510, Succursale E, Ottawa K1S 5K3

W09 00 125

L'économie d'énergie à la maison: un des objectifs du PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL DU CANADA.

Énergie Mines et Ressources Canada — Energy Mines and Resources Canada

Canada

CN RAIL

APPEL D'OFFRES

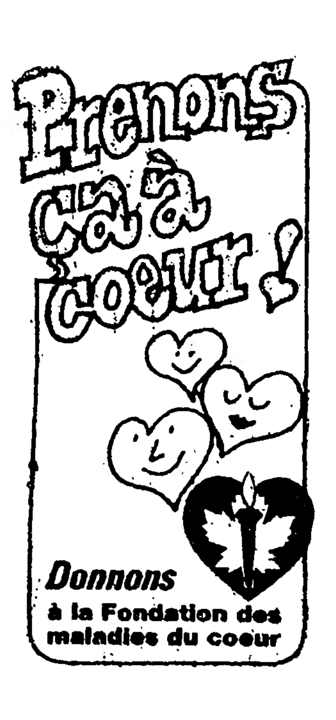
CONSTRUCTION DE PENTE ET DE SYSTEMES D'EGOUTS POUR DEUXIEME VOIE FERREE PRINCIPALE MILE 16.93-31.41 ALBERTA SUBDIVISION ENTRE YELLOWHEAD, ALBERTA ET GRANTBROOK, COLOMBIE BRITANNIQUE.

Les travaux consistent à déblayer; excaver toutes sortes de matériel; apporter, déposer et tasser le matériel excavé dans les pentes; disposant des déchets, fournir et placer les conduits souterrains, emplir autour des conduits, tissu granulaire et à filtre.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à midi heure normale des Rocheuses, vendredi, le 11 décembre 1981. Les documents de soumission sont disponibles du bureau du Chef Ingénieur régional, 15e étage, 10004 - 104e Ave., Edmonton, Alta., ou l'Officier des Voies ferrées et des routes, 14480 - 117A Avenue, North Surrey, C.B., Ingénieur Voies ferrées et routes, 2e étage, Station CN, Rue Lorne, Kamloops, C.B. ou Ingénieur voies ferrées et routes, 283 rue George, Prince George, C.B. sur dépôt d'un chèque certifié au montant de cinquante ($50) dollars, chèque payable au Canadien National. Le dépôt est remboursable sur réception des documents en bonne condition dans les trente (30) jours de la date d'échéance de l'appel d'offres. Pour obtenir plus d'informations techniques communiquez avec le Bureau de l'Officier de projet, Jasper, Alberta (403) 852-5651.

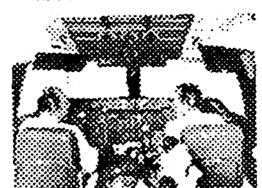
La moins élevée ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

R.A. Walker, Vice-président.



VOUS AVEZ TOUT NOTRE TEMPS

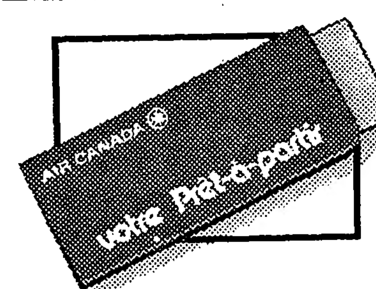






Pressé par le temps? Prenez le Service Connaisseur, un Prêt-à-partir relax qui vous permet de profiter enfin d'un temps bien mérité. Celui de tout le personnel d'Air Canada.

Prenez le Prêt-à-partir du Connaisseur



Vous partez pour une affaire pressante. Un projet. Un client qui n'attend pas... Voici un Prêt-à-partir spécialement conçu pour celui qui sait comment s'y prendre pour voyager agréablement. Le Connaisseur.

En Connaisseur, vous profitez d'un service grand confort en vol. Au tarif de la classe économique. De quoi savourer chaque instant du vol!

Détendez-vous. Enfin! Vous l'avez bien mérité. Vous avez tout le temps.

Le temps du personnel le plus compétent qui soit. Et le plus chaleureux. Agents passagers et agents de réservations, artistes culinaires et agents de bord ont préparé pour vous ce Prêt-à-partir relax.

Notre réseau Connaisseur fait déjà l'envie des autres lignes aériennes, tant par son étendue que par son exceptionnelle qualité. Chez Air Canada, on est Connaisseur sur plus de routes que nos concurrents. Ici au pays. Vers les États-Unis. Et même vers l'Europe.

• PARIS • ZURICH • VANCOUVER • LOS ANGELES • WINNIPEG • LONDRES • CALGARY • DALLAS • SAN FRANCISCO • EDMONTON • HOUSTON

TRAJETS POPULAIRES

Montréal-Calgary: 2 vols directs par jour.
Montréal-Los Angeles: un vol direct par jour.
Montréal-Vancouver: jusqu'à 3 vols directs par jour.

Connaisseur et Prêt-à-partir sont des marques de commerce d'Air Canada.

Détenteur d'un permis du Québec

AIR CANADA

Service Connaisseur
Le Prêt-à-partir relax

«Si je n'avais pas eu la bourse de la SCHL, je n'aurais pas pu continuer à étudier.»

Francine Lacroix, boursière en architecture, Université Laval, Québec

«L'obtention de la subvention du Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel fait souvent la différence entre réaliser le projet maintenant ou le remettre à plus tard.»
Robert Châteauneuf, recherchiste, concepteur d'une maison à grande efficacité énergétique, St-Jean

«Ce programme de la Société nous encourage et nous aide à améliorer notre produit davantage.»
Gérard Lacombe, constructeur, concepteur d'un système de murs (isolés) en madriers, Gatineau

«Je m'intéresse beaucoup à la réhabilitation de quartiers, aux coopératives...et la bourse de la SCHL va me permettre de continuer mes études plus vite.»
Louis Dumoulin, boursier en architecture Université Laval, Québec

«L'habitation m'intéresse beaucoup et la SCHL publie des renseignements précieux sur ce sujet, qu'elle met à la disposition du public et des spécialistes.»
Michel Carrière, Buckingham

La SCHL ne néglige rien pour encourager les améliorations et les idées novatrices en urbanisme, en conception architecturale et en construction d'habitations.

Elle attribue plus d'un million de dollars en subventions chaque année à des étudiants d'universités, par son programme de bourses d'études.

Les concepteurs, fabricants et innovateurs de matériaux de construction sont aussi incités à développer et perfectionner des produits et procédés plus fiables et plus efficaces, grâce au Programme d'encouragement à la technologie du bâtiment résidentiel de la SCHL qui prévoit des subventions pouvant s'élever jusqu'à $10 000.

En matière de construction et de rénovation domiciliaires, la SCHL offre aussi à l'industrie et aux particuliers un vaste éventail de conseils, de recommandations et de normes à l'égard des matériaux et des méthodes de construction. Voir ci-après une liste de publications à vendre.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau de la SCHL de votre localité.

- Glossaire des termes de construction
- La sécurité au foyer
- Protégez votre résidence contre le vol
- Les économies d'énergie dans les petits bâtiments résidentiels neufs
- L'aire de création –Cahier de documentation n°1
- Construction de maison à ossature de bois
- L'usage et la disposition des espaces dans un logement
- Les toits-terrasses –Lignes directrices de conception
- Pour une réfection sensée des vieilles maisons

la SCHL... fière de contribuer à l'habitation



Société canadienne d'hypothèques et de logement
L'honorable Paul Cosgrove
ministre

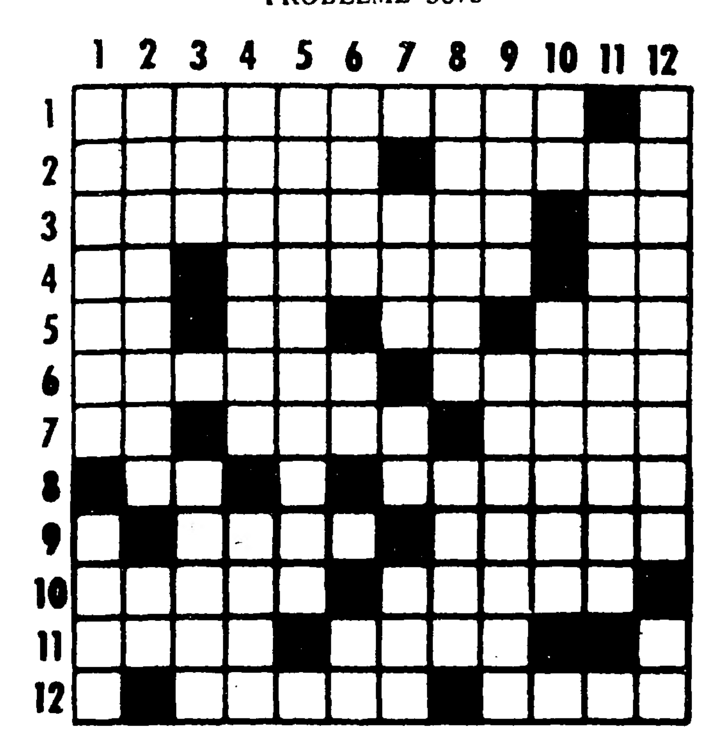
Canada Mortgage and Housing Corporation



Canada



PROBLEME 3673



HORIZONTALEMENT

1– Présentement.
2– Poison tiré du latex de divers arbres. – Qui aime à rire.
3– Pays-Bas. – Préfixe.
4– Chiffres romains. – Donniez votre voix dans une élection. – Bon pour les chiens.
5– Opticien d'ordonnance. – Année. – Pron. indéf. – Du verbe être.
6– Ch.-l. d'Arr. (Loire). – Donne aux terres un troisième labour.
7– Conj. – Propre aux oiseaux. – Volumineux.
8– Reçu. – Liqueurs épaisses.
9– Qui n'est pas commun. – Nié.
10– Déesse de la chasse. – Réfléchit.
11– Paré.- Engendré.
12– Allongé. – Petite monnaie espagnole.

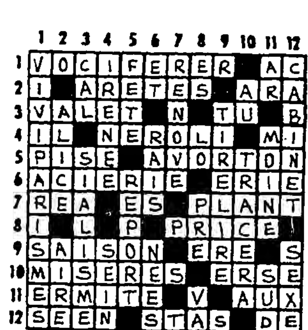
VERTICALEMENT

1– Sorte de luth. – Terre extraite du sillon et relevée en talus.
2– Petit récit piquant. – inf.
3– Mite, moins une lettre. – Oxyde d'uranium.
4– Anéantissement suprême (dans la religion bouddhique. – Plante ombellifère vivace.
5– Ailes de Mercure.
6– Moins une lettre pour cérat. – De l'espagnol. – Conseil de la reine.
7– Cyclade. – En les. – Petite prairie.
8– En feu. – Opinion.
9– Refutez. – Emietter.
10– Pron. pers. – Allons ci et là.
11– Examen de l'urine.
12– Agilité. – Pron. pers.

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS NOTRE PROCHAIN NUMERO

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

PROBLEME 3672



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	O	C	I	F	E	R	E	R		A	C
2	I		A	R	E	T	E	S		A	R	A
3	V	A	L	E	T		N		T	U		B
4	I	L		N	E	R	O	L	I		M	I
5	P	I	S	E		A	V	O	R	T	O	N
6	A	C	I	E	R	I	E		E	R	I	E
7	R	E	A		E	S		P	L	A	N	T
8	I		L		P		P	R	I	C	E	
9	S	A	I	S	O	N		E	R	E		S
10	M	I	S	E	R	E	S		E	R	S	E
11	E	R	M	I	T	E		V		A	U	X
12	S	E	E	N		S	T	A	S		D	E



«Il faut admirer l'initiative du fils»

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Ne mêlez pas plaisir et travail. Les planètes ne semblent pas rendre facile l'activité professionnelle, pourtant essentielle à votre équilibre; peut-être vos appréhensions seront-elles purement imaginaires.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Méfiez-vous de votre impulsivité qui vous sera commettre des imprudences. Par ailleurs, votre agressivité vous rendra insupportable et sera la cause de vos échecs. Passez la soirée dans le calme de votre foyer.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Rien ne sera acquis: attendez-vous à devoir faire face à n'importe quelle éventualité. Méfiez-vous des mauvaises raisons dictées par l'amour propre car vous serez très susceptible.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

Des retards sont à prévoir, mais cela ne servira à rien de "râler". Chassez les doutes et essayez de stabiliser ce qui est valable. Il est important que vous surmontiez votre agressivité.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Un changement d'attitude pourrait améliorer vos relations professionnelles. Cette journée sera caractérisée par une oisiveté générale. Ce n'est pas le moment de provoquer des discussions orageuses à propos d'argent.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Attention à une tendance à remettre au dernier moment ce que vous aviez à faire. Soyez vigilant et n'hésitez pas à prendre une voie détournée pour atteindre votre objectif. Vous faites des envieux et des jaloux.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Sur le plan de vos amours, votre vie sera un peu monotone mais calmante; toutefois vous vous ennuirez sans parvenir à déterminer la raison. Le cinéma existe toujours; distrayez-vous.



du 23 juillet au 23 août

Les rapports harmonieux seront renforcés. Vous profiterez d'un moment d'abandon pour faire des confidences et vos relations sentimentales seront plus agréables et plus profondes.



du 24 août au 22 sept.

Climat romantique mais non exempt de petites difficultés. Vous aurez tendance à la distraction et vous voudrez échapper à votre milieu habituel. Evitez une franchise excessive, mettez la pédale douce à vos revendications.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Donnez votre appui à la personne qui vous aime et trouverez la solution aux problèmes qui l'assaillent. Sur le plan des amours, il faudrait une démonstration de bonne volonté de part et d'autre.



du 24 oct. au 22 nov.

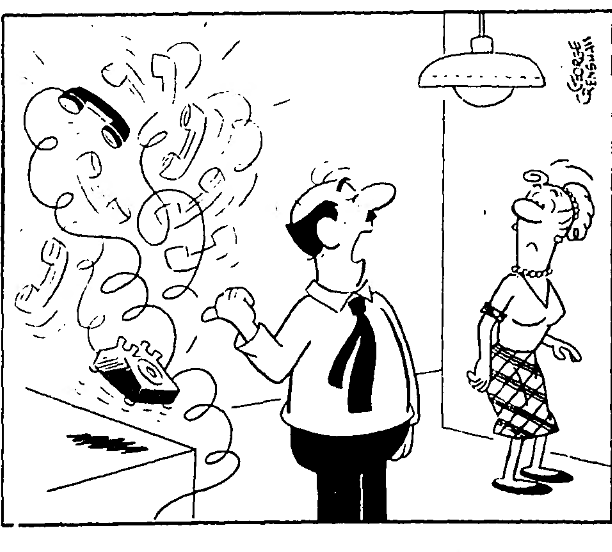
Vous connaitrez des moments de grande détente et un regain de confiance en vous-même, en votre pouvoir de séduction. Vous aurez l'impression que l'être aimé vous comprend et vous devine.



du 23 nov. au 21 déc.

L'humeur de la personne aimée ne sera pas idéale et il faudra vous montrer aux petits soins pour que votre présence soit tolérée. En aurez-vous la patience? Recherchez les joies simples et ne négligez pas l'amitié.

S.O.P.



«C'est ta mère »

ACTIVITES A VENIR

2 décembre: à 20h00 à l'école Routhier de Falher, la famille Labossière en spectacle.

6 décembre: à 20h00 à l'école Routhier. La chorale Les Etoiles du Nord et la troupe de danse folklorique de St-Isidore en spectacle.

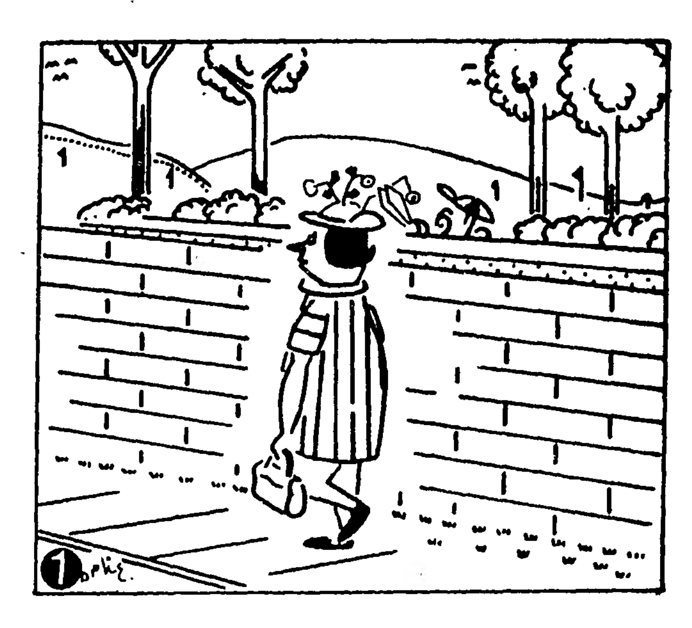
6 décembre: Démonstration et exposition de sculpture sur bois de Guy Pierre au musée provincial de 13h30 à 16h30.

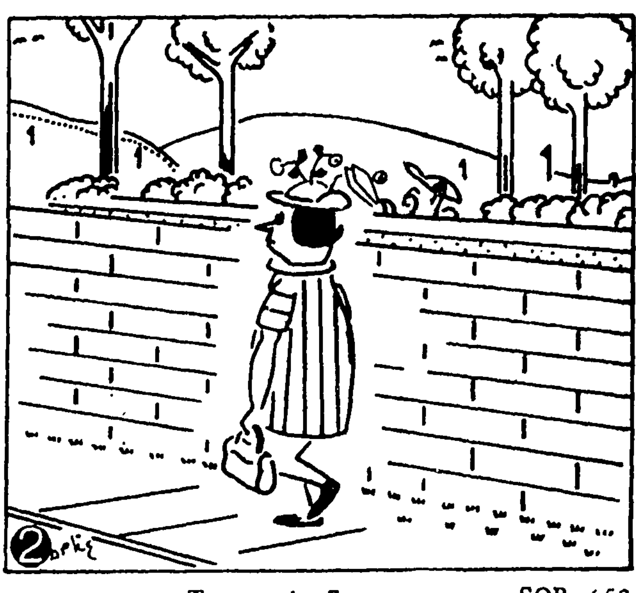
4,5,6,11,12 et 13 décembre: Le TFE présente LA CRIQUE à 20h00 à la Faculté St-Jean.

13 décembre: BAZAR à la paroisse Immaculée Conception, situé au 10830 - 96e rue. Le tout débutera dès 11h30 et se terminera vers 15h00.

12 décembre: Réunion du Conseil général de l'ACFA. La rencontre se déroulera dans la salle Pitcher du Edmonton Inn.

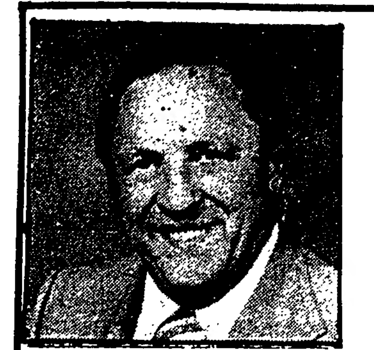
JOUEZ AVEC NOUS





Trouvez les 7 erreurs. SOP–653

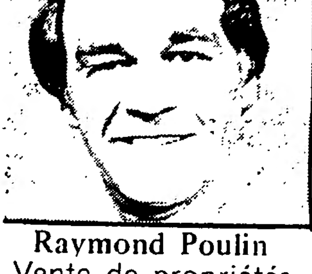
VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DU JEU DES 7 ERREURS A LA PAGE 20.



Laurent Ulliac A.A.C.I.
Président
domicile: 469-1671



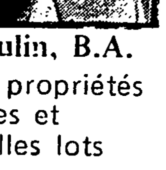
Alphé Poulin, B.A.
Vente de propriétés agricoles et résidentielles lots de lacs
domicile: 465-6368



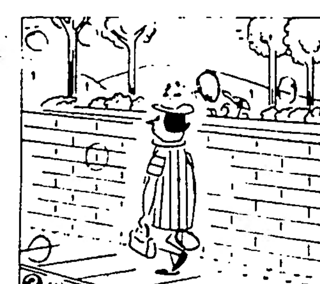
Raymond Poulin
Vente de propriétés commerciales spécialiste en motels et hôtels
domicile: 466-9572

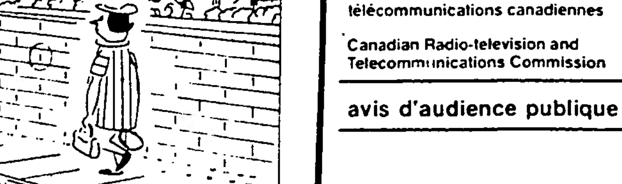


René Blais
Secrétaire - trésorier
domicile: 469-1647



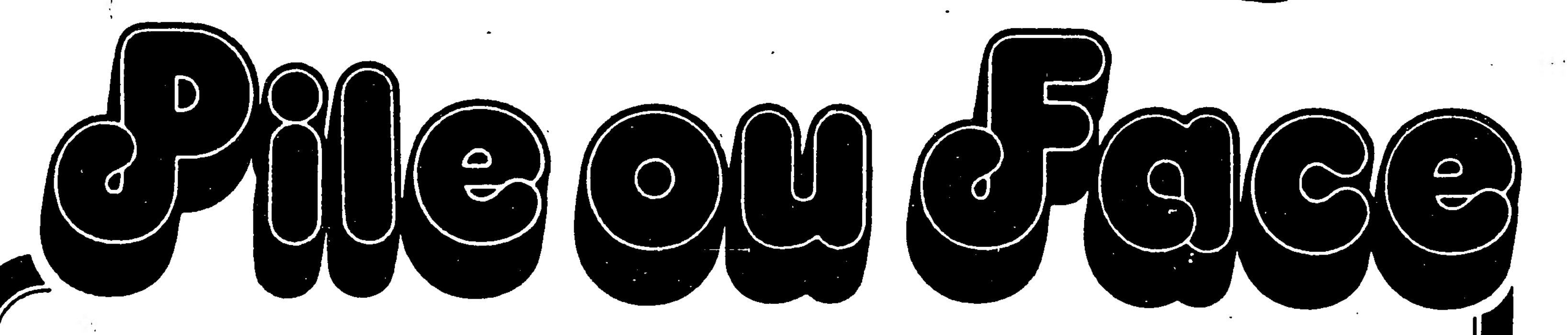
ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.
504 CAMBRIDGE BUILDING
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R8 429-7581





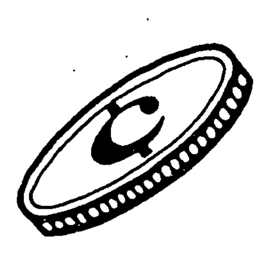
SOLUTION DU JEU DES 7 ERREURS DE LA PAGE 19.

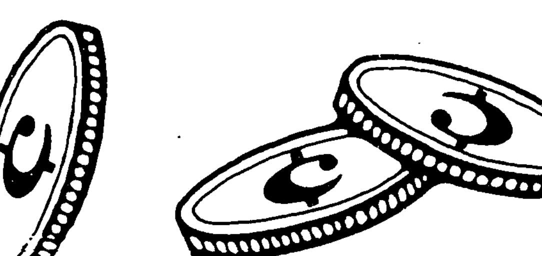
Venez assister aux enregistrements du jeu-questionnaire



le 30 novembre et les 1er, 2 et 3 décembre à 19h30 à CBXFT-Edmonton

Vous serez peut-être sélectionné pour participer au SPRINT de l'émission
En répondant à la question que vous posera l'animateur STÉPHANE CHERPIT, vous pourrez gagner une coquette somme d'argent -
Des prix de présence seront également distribués.

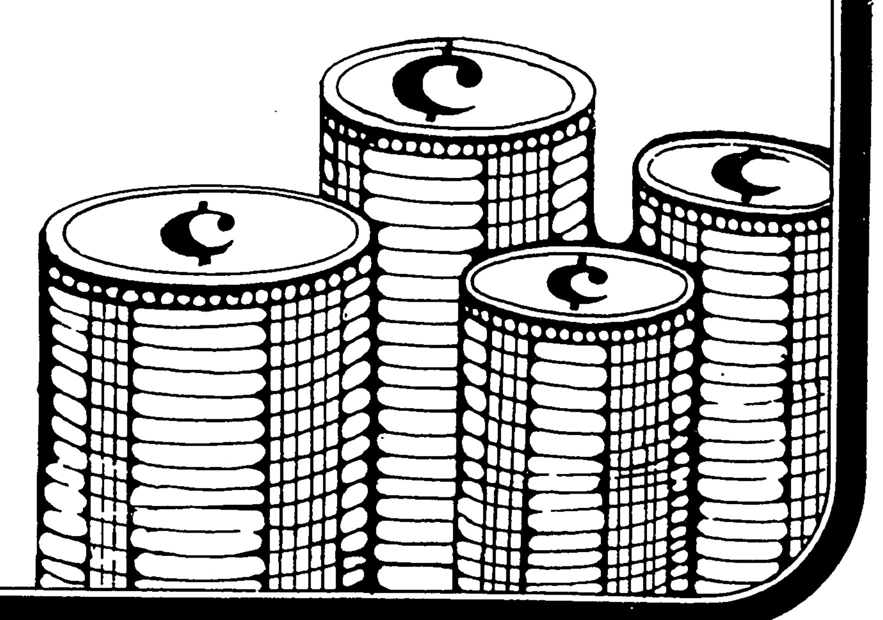




Le nombre de places étant limité, réservez-vite vos laissez-passer pour la (ou les) soirée(s) de votre choix

- à la réception de CBXFT 8861, 75e rue
- en contactant le service de publicité au 469-2321

Ce jeu sera diffusé dès septembre 1981 sur le réseau Ouest de Radio-Canada.
Réalisateur: Denis Lord





Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis d'audience publique

Le C.R.T.C. tiendra une audience publique à partir du 15 décembre 1981 au Château Lacombe, 101ème rue à l'intersection de Bellamy Hill, Edmonton (Alta) afin d'étudier ce qui suit.

Beaverlodge (Alta): demande (800884900) présentée par Gary Christopherson, représentant une compagnie devant être constituée, C.P. 1095 Grande Prairie (Alta), en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de télévision par câble pour desservir Beaverlodge, afin de distribuer les émissions du réseau Les Communications par Satellite Canadien Inc. (CANCOM), par l'intermédiaire du satellite et d'autres services de radiodiffusion. La demande peut être examinée au Bureau de poste Beaverlodge (Alta).

Comment intervenir: quiconque désire formuler des commentaires à propos d'une demande doit présenter une intervention écrite comportant un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou propose de la modifier; on doit aussi indiquer si l'on désire ou non comparaître à l'audience. Date d'échéance pour la réception des interventions au Conseil et chez le requérant: le 4 décembre 1981 les interventions doivent être envoyées par courrier recommandé ou par messager au requérant et au CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 avec preuve de signification. A remarquer qu'elles doivent être reçues à la date susmentionnée et non simplement postées à cette date.

Examen des demandes et des documents: à l'adresse locale indiquée dans cet avis et au Conseil, Edifice Central, les Terrases de la Chaudière, Pièce 561, 1, promenade du Portage, Hull (Qué.), et au bureau régional de C.R.T.C. Winnipeg, 275 avenue Portage, 1130, 701 ouest, rue Georgia, Vancouver.

On peut obtenir de plus amples informations en se procurant une copie des «Règles de procédure» du C.R.T.C. disponible au coût Approvisionnements et Services, Ottawa (Ont.) K1A 0S9. Renseignements: Ecrire au Conseil ou téléphoner à 819-997-1027 ou 997-1328 (NPH-97)

Canada



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Le C.R.T.C. été saisi des demandes suivantes:

Lacombe (Alta): demande (810589200) présentée par QCTV Ltd. 10538 - 114ième rue, Edmonton (Alta) T5H 4A6 en vue de modifier la licence de radio diffusion de l'entreprise de télévision par câble desservant Lacombe en ajoutant une tête de ligne éloignée à Mount Kelly, (C.-B.); en ajoutant la distribution de KREM-TV (CBS), KHQ-TV (NBC), KXLY-TV (ABC) et KSPS-TV (PSB) Spokane par l'intermédiaire de mocro-ondes; en supprimant la distribution de CFAC-TV (IND) Calgary et deux canaux d'origine locale (heure, nouvelles, météo et mire de barres de couleur). La demande peut être examinée à: l'Edifice administratif, Lacombe, et à 10521 - 116ième rue, Edmonton.

Examen des documents: les documents peuvent être examinés pendant les heures normales de bureau. Les dossiers peuvent être étudiées aux adresses indiquées et au CRTC, Pièce 561, 1, promenade du Portage, Hull (Qué.); le Bureau de Montréal, 1410, rue Stanley, Montréal; et le Bureau régional de l'Ouest, 701 ouest, rue Georgia, Vancouver.

Intervention: toute personne intéressée peut faire parvenir une intervention écrite au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et remettre une copie exacte de l'intervention au requérant au plus tard le 8 décembre 1981. L'intervention doit comprendre un exposé clair et concis des faits pertinents ainsi que des motifs sur lesquels se fonde l'intervenant pour appuyer la demande, s'y opposer ou proposer des modifications. Le reçu de la poste ou du messager doit être joint à la copie du C.R.T.C., pour prouver que le requérant a reçu sa copie. (PN-87).

Canada